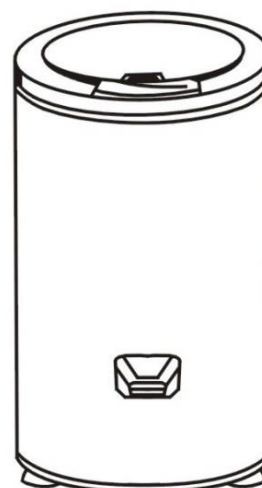


# Ravanson®

PL	Instrukcja oryginalna	Wirówka
EN	User's manual	Spin Dryer
UA	Оригінальна інструкція	Центрифуга
CZ	Návod na obsluhu	Ždímačka
SK	Návod na obsluhu	Žmýkačka
SLO	Navodila za uporabo	Centrifuga
LT	Naudojimo instrukcija	Centrifuga
EST	Kasutusjuhend	Tsentrifuug



**MODEL:**

**XPB2800-B/ XPB2800-X**

---

Producent:

**Ravanson®**

Ravanson Ltd. Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska  
tel.: 0048 23 662 68 01, fax: 0048 23 662 68 02

[www.ravanson.pl](http://www.ravanson.pl)



Przed przystąpieniem do użytkowania należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.



Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.



Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

### OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania, w sposób bezpieczny i osoby te zrozumiały niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywana przez dzieci bez nadzoru. Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych.
2. Trzymaj urządzenie i jego przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
3. **OSTRZEŻENIE!** Przy pracującym urządzeniu nie wolno pozostawiać dzieci bez nadzoru.
4. **UWAGA!** Należy zachować szczególny nadzór, gdy w pobliżu pracującego urządzenia przebywają dzieci lub osoby niepełnosprawne.
5. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
6. Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się czy

- źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie wykonane jest w I Klasie Ochronności, co oznacza, że musi być podłączone do gniazda z bolcem uziemiającym.
7. Zaleca się podłączenie do instalacji elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30mA.
  8. **UWAGA!** Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
  9. **OSTRZEŻENIE!** Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie i jego przewód pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używać uszkodzonego urządzenia.
  10. **OSTRZEŻENIE!** Nie używać urządzenia jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowany serwis producenta lub wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia zagrożenia.
  11. Wtyczka musi pasować do gniazdka.
  12. W żadnym wypadku nie przerabiać wtyczki.
  13. Nie ciągnąć za przewód podczas wyjmowania wtyczki z gniazda zasilającego.
  14. **OSTRZEŻENIE!** Nie należy wyjmować wtyczki z gniazda mokrymi rękoma.
  15. Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
  16. Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
  17. **OSTRZEŻENIE!** Po użyciu, przed czyszczeniem lub w przypadku niewłaściwego działania zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
  18. Uważać, żeby przewód zasilający nie stykał się z ostrymi krawędziami i gorącymi powierzchniami.
  19. Urządzenie przeznaczone do użytkowania wewnątrz pomieszczeń. Nie można go używać ani przechowywać w miejscach narażonych na atmosferyczne czynniki zewnętrzne.

Nie używać urządzenia na zewnątrz. Nie wystawiać na deszcz. Chronić przed wilgocią.

20. **OSTRZEŻENIE!** Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma!
21. Urządzenie musi być ustawione na suchej, równej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
22. **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie posiada otwory wentylacyjne w podstawie. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych dywanem bądź innymi przedmiotami. Otwory wentylacyjne w obudowie muszą być całkowicie drożne i pozbawione przeszkód.
23. **UWAGA!** Wirówka posiada hamulec aktywowany podczas otwierania pokrywy. W przypadku, gdy hamulec nie działa, nie należy korzystać z wirówki i zgłosić się do serwisu.
24. **UWAGA!** Zabrania się użytkowania wirówki z uszkodzonym mechanizmem hamującym!
25. **OSTRZEŻENIE!** Nie wkładać rąk do wirówki podczas wirowania. Należy poczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
26. **OSTRZEŻENIE!** Nie wyjmować odzieży z wirówki, gdy urządzenie pracuje.
27. Należy zwrócić szczególną uwagę na luźne elementy ubrania, długie włosy, które mogą zostać wkręczone w obracające się elementy urządzenia.
28. Stosować zalecaną ilość załadunku nominalnego wskazanego w parametrach technicznych.
29. Przestrzegać wskazówek producentów odzieży podanych na metkach.
30. Zużytej wody z wirowania z detergentem nie należy odprowadzać bezpośrednio do środowiska. Zużyta wodę należy odprowadzić do lokalnego systemu odprowadzenia ścieków.
31. Nie stawiać na urządzeniu ciężkich, gorących przedmiotów.
32. Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i delikatnego detergentu. Nie myć wirówki, polewając ją wodą - grozi to porażeniem prądem. Nie zanurzać

przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie ani żadnej cieczy. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków, mogących uszkodzić urządzenie lub jego obudowę.

33. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, suchym, zabezpieczone przed wilgocią i kurzem.
34. Urządzenie transportować w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.
35. Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.
36. Pomimo stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego.

#### PRZEZNACZENIE

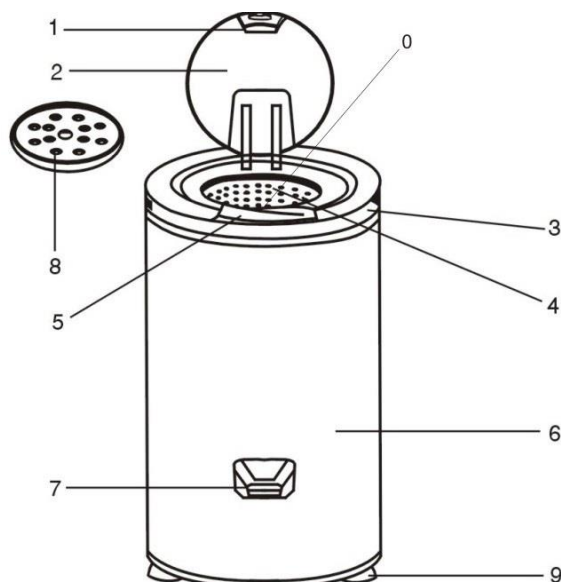
Urządzenie jest przeznaczone do odwirowywania tkanin wyłącznie w warunkach gospodarstwa domowego. Stosowanie do innych celów jest niedozwolone i skutkuje utratą gwarancji.

#### PARAMETRY TECHNICZNE

<b>Napięcie</b>	220–240 V
<b>Częstotliwość</b>	50 Hz
<b>Moc nominalna</b>	300 W
<b>Stopień ochrony</b>	IP X4
<b>Max ładunek wirówki</b>	6 kg
<b>System odprowadzania wody</b>	Grawitacyjny
<b>Waga urządzenia</b>	11,7 kg

#### BUDOWA

0. Blokada bezpieczeństwa
1. Uchwyt pokrywy
2. Pokrywa
3. Uchwyty ułatwiające przenoszenie
4. Bęben
5. Przełącznik
6. Obudowa
7. Odpływ wody
8. Tarcza przykrywająca (zabezpieczająca)
9. Gumowe nóżki

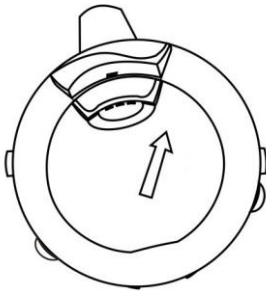


### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

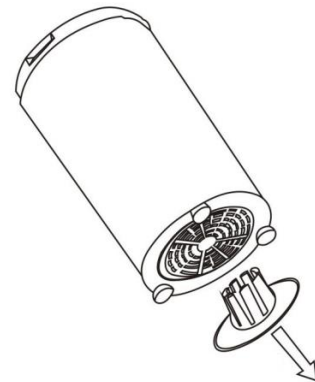
1. Po zakupie należy rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zabezpieczenia na czas transportu. Sprawdzić kompletność wyposażenia.
2. Sprawdzić urządzenie i jego przewód pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używać uszkodzonego urządzenia. Nie używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.
3. Ustawić wirówkę na suchym, płaskim, równym i stabilnym podłożu; nie instalować urządzenia w miejscu wilgotnym. Wirówka posiada otwory wentylacyjne w podstawie, których nie wolno w jakikolwiek sposób zakrywać. Urządzenie należy ustawić w bezpiecznej odległości od ścian i innych obiektów, tak by nie obijało się o nie podczas pracy.
4. W wirówce może znajdować się niewielka ilość wody – pozostałość po procesach i testach produkcyjnych. Wnętrze bębna przetrzeć wilgotną ściereczką, zmoczoną w roztworze wody z delikatnym detergentem.
5. Usunąć ze spodu czarną, okrągłą blokadę bębna. Blokada ta niezbędna jest jedynie podczas transportu urządzenia.
6. **UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się czy źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie wykonane jest w I Klasie Ochronności, co oznacza, że musi być podłączone do gniazda z bolcem uziemiającym.**

### USUWANIE BLOKADY BĘBNA

1. Upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania.
2. Przesunąć przełącznik na pozycję "1". Patrz Rys. 1
3. Przechylić wirówkę o 45° i usunąć blokadę ze spodu. Patrz Rys. 2



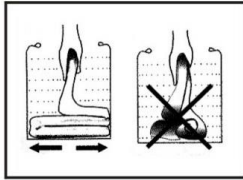
Rys. 1



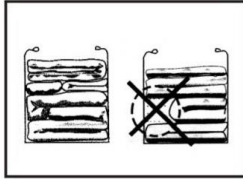
Rys. 2

### WIROWANIE

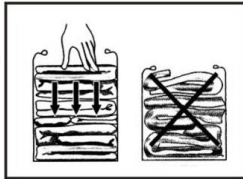
1. Przed załadowaniem wirówki umieścić zbiornik (miskę, inne naczynie o odpowiedniej pojemności) na wodę pod odpływem wody.
2. Przesunąć przełącznik w pozycję „0” i otworzyć pokrywę.
3. Załadować bęben zgodnie z poniższymi wytycznymi:



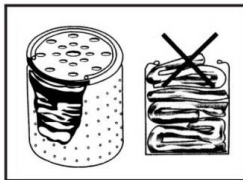
Materiały (ubrania, bieliznę, etc.) wkładane do bębna powinny być rozłożone i rozprostowane. Należy uważać, aby materiały nie były poskręcane. Najdłuższe elementy należy umieszczać w środkowej części załadunku.



Rozłożyć załadunek równomiernie. Unikać zostawiania wolnych przestrzeni. Może to utrudnić wyważenie ładunku i spowodować nierównomierną pracę.



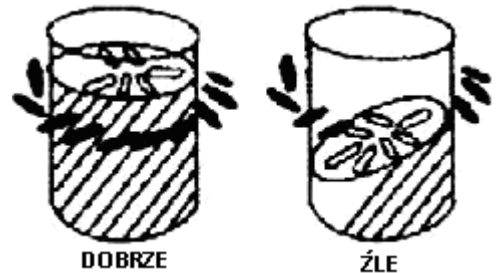
Na wierzchu załadunku umieścić tarczę przykrywającą. Zapobiega ona skręcaniu się ubrań i ich niszczeniu, pomaga również w wyważeniu załadunku.



**UWAGA!**

Upewnić się, że tarcza przykrywająca (zabezpieczająca) jest prawidłowo włożona do komory wirówki. W przeciwnym wypadku, podczas wirowania, wsad będzie z dużą prędkością i siłą uderzać o obudowę.

**UWAGA!** Niewłożenie lub niewłaściwe włożenie tarczy przykrywającej (zabezpieczającej) może doprowadzić do przedostawania się małych elementów wsadu (np. skarpet, chusteczek) pomiędzy bęben wirujący a obudowę. Może to doprowadzić do uszkodzenia wirówki.



4. Zamknąć pokrywę.
5. Ustawić przełącznik w pozycji „1”. Urządzenie uruchomi się automatycznie.

**UWAGA!**

Wirówka posiada zabezpieczenie, które uniemożliwia ustawienie przełącznika w pozycji „1”, jeżeli pokrywa nie jest właściwie domknięta.

6. Jeżeli wirówka nie pracuje prawidłowo (trzęsie się lub przesuwają – oznacza to, że załadunek nie został ułożony prawidłowo). Należy wyłączyć urządzenie (przełączyć przełącznik na pozycję „0”), zmienić ułożenie załadunku i uruchomić ponownie.
7. Po uruchomieniu wirówki woda zacznie wypływać z odpływu wody.
8. Kiedy woda przestanie wypływać (średnio trwa to ok. 2-3 minut, w zależności od rodzaju tkanin oraz stopnia nasączenia), wyłączyć wirówkę, przestawiając przełącznik na pozycję „0”.
9. Otworzyć pokrywę i wyjąć załadunek. Wyłączyć wtyczkę z gniazdka.

**UWAGA!**

Wirówka wyposażona jest w zabezpieczenie, które uniemożliwia otwarcie pokrywy, kiedy bęben jest jeszcze w ruchu. Nie wolno otwierać pokrywy na siłę. Należy poczekać do całkowitego zatrzymania bębna.

**UWAGA!**

W przypadku, gdy wirówka nie zatrzyma się, należy przerwać pracę i skontaktować się z serwisem.

10. W dowolnym momencie można przerwać wirowanie, przestawiając przełącznik na pozycję „0”. Po zatrzymaniu bębna można otworzyć pokrywę.

## USTERKI

Jeżeli urządzenie nie działa, sprawdzić czy jest zasilanie w sieci. Jeżeli nie nastąpiła przerwa w dostawie prądu, nie podejmować prób samodzielnej naprawy. Odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta. Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przechylić urządzenie o 45°, aby pozostałe w bębnie resztki wody wypłynęły przez spust. Do czyszczenia obudowy używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i łagodnego detergentu. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków, mogących uszkodzić urządzenie. Nie używać przedmiotów, mogących uszkodzić powierzchnię obudowy. Nie wylewać wody na obudowę urządzenia. Nie zanurzać w wodzie wtyczki i przewodu zasilającego.

Komorę wirówki wytrzeć do sucha miękką ściereczką i przez jakiś czas pozostawić otwartą pokrywę, by resztki wody odparowały.

## TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Urządzenie przechowywać (magazynować) w miejscu niedostępnym dla dzieci, suchym, zabezpieczone przed wilgocią i kurzem.

Urządzenie transportować w pozycji pionowej, w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.

Do przenoszenia używać uchwytów. Nigdy nie ciągnąć urządzenia, nie przewracać, nie chwytać za bęben.

## UWAGA!

Ilustracje i opisy mogą odbiegać od rzeczywistości w zależności od modelu produktu.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych!

Producent zastrzega sobie prawo do pomyłek i błędów w druku.

## INFORMACJE DODATKOWE:

Minimalny okres gwarancji oferowanej przez producenta: 24 miesiące

Aktualny wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie: [www.ravanson.pl](http://www.ravanson.pl)

Obsługę serwisową zapewnia sieć **Quadra-Net**, zapraszamy na stronę: [www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl) oraz pod numer infolinii **61 853 44 44**



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

W urządzeniu ograniczono niektóre substancje mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po ich zużyciu.





**Before first use, always read the safety instructions and warnings included in this guide.**



**Failure to observe the below mentioned safety warnings and safety guidelines for may cause to electric shock, fire and/or serious injuries.**



**Keep safety instructions and warnings at hand for future reference.**

### **GENERAL SAFETY GUIDELINES**

1. This device may be used by children above the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory, or mental capacity or persons inexperienced or unacquainted with the device under supervision only or in a safe way as per the manual and provided they understand the hazards related to the device. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children. Children are not aware of dangers that may arise during the use of electric devices.
2. Keep the appliance and corresponding cord out of the reach of children under the age of 8.
3. **WARNING!** Do not leave children unattended when the device is on.
4. **PLEASE NOTE!** Exercise special care when there are any children or the disabled near the operating device.
5. The appliance is intended for home use only.
6. **WARNING:** Before switching the device on, make sure that the power characteristics comply with the parameters on the nameplate. This device is equipped with a grounded type plug and must be plugged into a grounded type outlet.
7. Connect to the electrical system with a residual-current device (RCD) with the rated residual current not exceeding 30mA.
8. **WARNING!** The appliance is not provided for operating with use

- of external sleep timers or separate remote control systems.
9. **WARNING!** Before each actuation of the appliance check its status in scope of mechanical damage and check whether the power cord is not damaged. Don't use damaged device.
  10. **WARNING!** Do not operate the appliance with a damaged cord. Damaged power cord must be replaced by manufacturer, authorized service centre or other qualified persons in order to avoid risk.
  11. The plug must fit the socket.
  12. The plug must not be modified in any way.
  13. Do not pull the cord when removing the plug from the socket.
  14. **WARNING!** Do not take the plug out the socket with wet hands.
  15. When the device is not used, unplug it.
  16. Do not leave the running device unattended.
  17. Unplug from outlet when not in use, before cleaning or in case of improper operation.
  18. Do not allow the power cord to touch sharp edges or hot surfaces.
  19. The device is designed for indoor use only. It cannot be used or stored in places exposed to weather factors. Do not expose to rain. Protect against humidity.
  20. **WARNING!** Do not operate with wet hands.
  21. The device must be placed on a dry, level, flat and stable surface.
  22. **WARNING!** The device has ventilation openings in the base. Do not cover the ventilation openings with a carpet or other objects. The ventilation openings in the housing must be absolutely patent an unobstructed.
  23. **CAUTION!** The spin dryer has a brake activated when the lid is open. If the brake does not activate, do not use the spin dryer and take it to the maintenance service.
  24. **CAUTION!** It is prohibited to use the spin dryer with a damaged braking mechanism!

25. **WARNING!** Do not insert your hands into the operating spin dryer. Wait until the device stops entirely.
26. **WARNING!** Do not remove clothes from the spin dryer when the device is running.
27. During operation keep clothing, long hair away from the moving parts of the appliance.
28. Use the recommended weight of the rated load indicated in the technical specification.
29. Follow the clothes manufacturers' instructions on the tags.
30. Do not discharge the waste water with a detergent directly to the environment. Waste water should be discharged to the local waste discharge system.
31. Do not place heavy, hot objects on the device.
32. For cleaning the appliance use a soft and damp (not wet) cloth and a delicate cleaning agent. Do not clean the spin dryer by pouring water - there is a risk of electric shock. Do not immerse the power cord and plug in water or other liquid. Do not use solvents, gasoline and other agents which may damage the appliance.
33. Store it in a clean and dry place. Store out of reach of children. Protect against dust, humidity, and mechanical damages.
34. Transport in the original packaging, protecting against dust, humidity, and mechanical damages.
35. The appliance must be repaired by a qualified person using only original spare parts.
36. Despite proper use of the device and following all safety guidelines, some specific residual risks cannot be completely eliminated.

## DESIGNATION

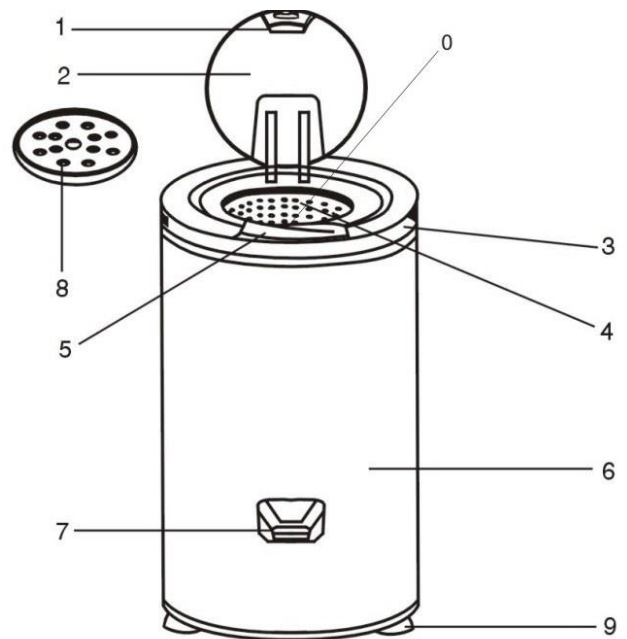
The device is designed for spin-drying clothes solely at home. It must not be used for any other purpose which will render the guarantee invalid.

## TECHNICAL PARAMETERS

Nominal voltage	220–240 V
Nominal frequency	50 Hz
Rated power	300 W
Protection class	IP X4
Max load	6 kg
Water drainage system	Gravitational
Device weight	11,7 kg

## CONSTRUCTION

0. Safety lock
1. Cover handle
2. Cover
3. Transport handles
4. Drum
5. Switch
6. Housing
7. Water drain
8. Covering (protection) disc
9. Rubber feet



## BEFORE FIRST USE

1. After you buy the device, unpack it and remove any transport protections. Check the device completeness.
2. Inspect the device and its cord for any signs of damage. Do not use when damaged. Do not use the device if the power cord is damaged.
3. Place the device on a dry, level, flat and stable surface; do not install it in a wet room. The spin dryer has ventilation openings in the base which must not be covered in any way. The device should be placed at a safe distance from the walls and other items to prevent it from hitting during the operation.
4. A small amount of water can be left in the spin dryer from the production processes and tests. Wipe the drum interior with a cloth and a mild detergent.
5. Remove the black, round drum lock from the bottom. The lock is required only for the device transport.
6. **PLEASE NOTE!** Before switching the device on, make sure that the power characteristics comply with the parameters on the nameplate. This device is equipped with a grounded type plug and must be plugged into a grounded type outlet.

## DRUM LOCK REMOVAL

1. Ensure the device is not plugged in.
2. Put the switch to position "1". See Fig. 1
3. Tilt the device 45° and remove the lock from the bottom. See Fig. 2

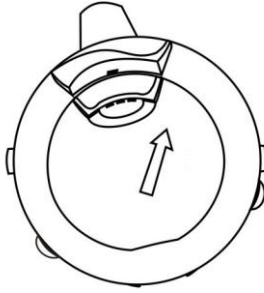


Fig. 1

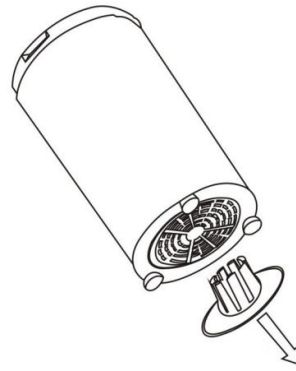
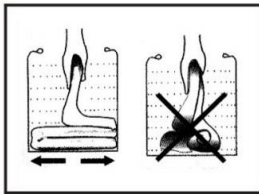


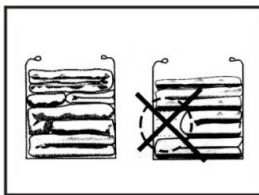
Fig. 2

**SPIN DRYING**

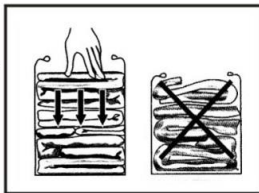
1. Before you load the spin dryer, place a container (bowl or another vessel with the appropriate capacity) for water under the water drain.
2. Put the switch to position "0" and open the cover.
3. Load the drum as instructed below:



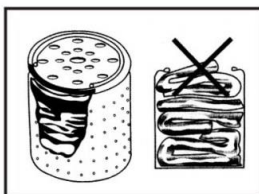
Any textiles (clothes, underwear etc.) put into the drum should be spread and unbent. Ensure the textiles are not twisted. The longest components should be placed in the load centre.



Distribute the load evenly. Do not leave any empty space. This may prevent load balancing and cause uneven operation.



Place the covering disc on the load. It prevents clothes' winding and damage, helping also to balance the load.



NOTE! Ensure the covering (protective) disc is inserted in the spin dryer chamber correctly. Otherwise, during spin drying, the laundry will hit the housing with high speed and force.

**PLEASE NOTE!** The failure to insert or improper insertion of the covering (protective) disc can cause small load components (e.g. socks, handkerchiefs) to enter the space between the spinning drum and the housing. This can damage the spin dryer.



OK

WRONG

4. Close the cover.
5. Put the switch to position "1". The device will start automatically.

#### **PLEASE NOTE!**

**The spin dryer has a protection making it impossible to put the switch in position "1" unless the cover is closed correctly.**

6. If the spin dryer does not operate correctly (it shakes or moves), the load was not arranged as instructed. Switch the device off (putting the switch to "0"), change the load arrangement and start again.
7. After you have started the spin dryer, water starts flowing from the water drain.
8. When the water stops flowing out (it takes about 2-3 minutes on average, depending on the type of textiles and the degree of soaking), switch the spin dryer off by putting the switch to "0".
9. Open the cover and remove the load. Unplug the device.

#### **PLEASE NOTE!**

**The spin dryer has protections preventing cover opening when the drum moves. Do not use force to open the cover. Wait until the drum stops.**

#### **PLEASE NOTE!**

**When the spin dryer fails to stop, discontinue the cycle and contact the maintenance service.**

10. You can stop drying any time, by putting the switch to "0". After the drum has stopped, you can open the cover.

#### **FAILURES**

If the device does not start, check if there is no power outage. If there is no power outage, do not try to repair the device yourself. Disconnect the device and contact an authorised manufacturer's maintenance service. The appliance must be repaired by a qualified person using only original spare parts.

#### **CLEANING AND MAINTENANCE**

Before cleaning, unplug the power cord from the electrical outlet. Allow some time for the device to cool down. Tilt the device 45°, to make the remaining water from the bottom run through the drain.

Clean the housing of the device by wiping with a dry or slightly wet cloth. Do not use solvents, petrol or other and other measures that would damage the device. Do not use any objects which could damage the housing surface. Do not pour water on the device housing. Do not immerse the plug and supply cord in water.

Wipe the spin dryer chamber dry with a soft cloth and leave the cover open for some time, to let the residual water evaporate.

#### **TRANSPORT AND STORAGE**

It is necessary to transport in a vertical position. Transport in a package protecting from humidity, dust and mechanical damages. Store in a package protecting from humidity, dust and mechanical damages. Keep away from children. Carry by the handles. Do not pull or overturn the device, do not hold by the drum.

#### **NOTE!**

The illustrations and descriptions may differ from reality depending on the product model.

Manufacturer reserves the right to change the technical parameters of the device without notice.

The producer reserves the right to mistakes and misprints.

The symbol presented below indicates that the used equipment cannot be placed together with other household waste. The



user is obliged to bring this item to the waste electrical and electronic equipment collection point where a suitable system is created to allow safe disposal of these items.

Dangerous components present in electrical and electronic equipment have negative consequences for the environment and human health therefore correct handling of the equipment is very important. Certain substances which may adversely affect the environment over the life of the product and after use have been limited in this device.



**Перед використанням необхідно прочитати всі вказівки і попередження щодо безпечного використання.**



**Недотримання наведених нижче застережень і вказівок щодо безпеки може бути причиною ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозних травм.**

**Збережіть усі застереження і вказівки щодо безпеки, щоб можна було ними скористатися в майбутньому.**

### **ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років і старші, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями та особи, які не мають досвіду та знань, якщо це відбувається під наглядом або відповідно до інструкції з використання пристрою безпечним способом, і ці особи розуміють небезпеку, пов'язану з використанням пристрою. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення та обслуговування не можуть виконуватися дітьми без нагляду. Діти не усвідомлюють рівень небезпеки, який може виникнути під час використання електричних приладів.

Зберігайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.

**УВАГА!** Не залишайте дітей без нагляду під час роботи пристрою.

Пристрій призначено лише для побутового використання.

Перед тим як приступити до використання, потрібно переконатися, чи джерело живлення, до якого буде підключено пристрій, відповідає зазначеним в таблиці номінальних значень параметрам. Пристрій виготовлений в I класі захисту, а це означає, що він повинен бути підключений до електричної розетки з заземлюючим контактом.

Рекомендується підключення пристрою до електричної мережі, забезпеченої автоматичним вимикачем диференційного струму (RCD) зі струмом вимикання 30mA або меншим.

**УВАГА!** Пристрій не призначений для роботи з використанням

зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи дистанційного керування.

**УВАГА!** Перед кожним використанням перевіряйте пристрій і його кабель на наявність пошкоджень. Не використовувати пошкоджений пристрій.

**УВАГА!** Не використовуйте пристрій, якщо кабель живлення пошкоджений. Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, його авторизований сервісний центр або кваліфіковані особи, щоб уникнути небезпеки.

Вилка пристрою повинна відповідати розетці.

За жодних обставин не модифікувати вилку.

Ніколи не тягніть за кабель, виймаючи вилку з розетки.

**УВАГА!** Не вставляйте та не виймайте вилку з розетки мокрими руками.

Коли пристрій не використовується, вийміть вилку з розетки.

Не залишати прилад без нагляду під час роботи!

**УВАГА!** Після використання, заміни приладдя, перед чищенням або коли пристрій не працює належним чином, обов'язково виймати вилку з розетки.

Дотримуватись обережності, щоб шнур живлення не торкався гострих країв або гарячих поверхонь.

Прилад призначений виключно для застосування всередині приміщень. Не можна використовувати та зберігати у місцях, які піддаються впливу атмосферних чинників. Не використовуйте прилад на вулиці. Не виставляйте прилад на дощ. Оберігати від вологи!

**УВАГА!** Не обслуговуйте пристрій мокрими руками.

**УВАГА!** Пристрій має бути встановлений на плоскій, сухій, рівній і надійній поверхні.

**УВАГА!** Пристрій має вентиляційні отвори в основі. Не закривайте вентиляційні отвори килимами чи іншими предметами. Вентиляційні отвори в корпусі мусять бути абсолютно проникними і без перешкод.

**УВАГА!** Центрифуга машина має гальмо, яке активується при відкритті кришки. Якщо гальмо не працює, не використовуйте



пральну машину і зверніться в сервісний центр.

**УВАГА!** Забороняється використовувати Центрифуга машину з пошкодженим гальмівним механізмом!

**УВАГА!** Не кладіть руки в Центрифуга машину під час віджиму. Зачекайте, поки Центрифуга машина повністю зупиниться.

**УВАГА!**

Звертайте особливу увагу на вільний одяг і довге волосся, які можуть потрапити в обертові частини пристрою.

Використовуйте рекомендовану величину номінального завантаження, зазначену в технічних параметрах.

Дотримуйтеся вказівок виробника одягу на етикетках.

**УВАГА!** Обладнання зберігати у недоступному для дітей місці.

Відпрацьована вода не повинна потрапляти безпосередньо в навколишнє середовище. Використану воду слід зливати в місцеву каналізацію.

Не кладіть на пристрій важкі, гарячі предмети.

Для очищення пристрою використовувати м'яку вологу (не мокру) тканину та м'який миючий засіб. Не мийте Центрифуга машину, поливаючи її водою - існує ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте шнур живлення і вилку у воду чи інші рідини. Не використовувати бензин, розчинники або інші засоби, які можуть пошкодити пристрій.

Зберігайте пристрій у недоступному для дітей, сухому, захищеному від вологи та пилу місці.

Транспортувати пристрій в оригінальній упаковці, захищеній від механічних пошкоджень, вологи та пилу.

Ремонт пристрою слід доручати тільки кваліфіков

## ДОЛЯ

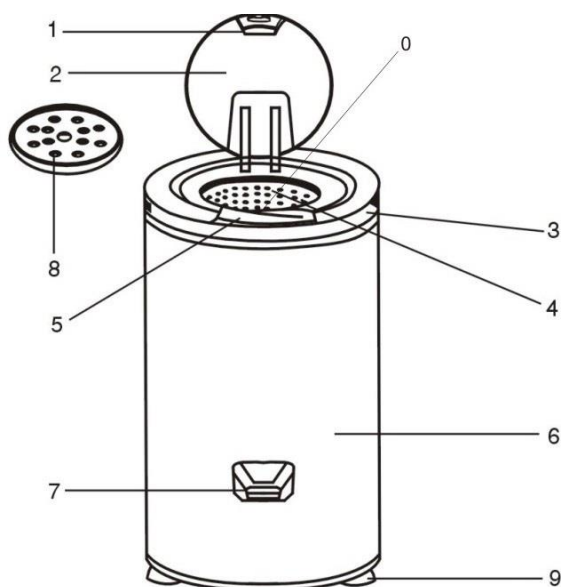
Апарат призначений для прядіння тканин тільки в домашніх умовах. Використання в інших цілях заборонено та анулює гарантію.

## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Напруга	220-240 В
Частота	50 Гц
Номінальна потужність	300 Вт
Ступінь захисту	IP X4
Максимальне завантаження центрифуги	6 кг
Система відведення води	Гравітаційна
Вага пристрою	11,7 кг

## КОНСТРУКЦІЯ

10. Запобіжне кріплення
11. Ручка кришки
12. Кришка
13. Ручки для перенесення
14. Барабан
15. Перемикач
16. Корпус
17. Водовідвід
18. Покривний (захисний) диск
19. Гумові ніжки



## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

7. Після придбання необхідно розпакувати пристрій і зняти всі засоби захисту на час транспортування. Перевірити комплектність пристрою.
8. Перевірити пристрій і його шнур живлення на наявність пошкоджень. Не використовувати пошкоджений пристрій. Не використовувати пристрій, якщо шнур живлення пошкоджено.
9. Встановити центрифугу на суху, плоску, рівну та стійку підлогу; не встановлювати пристрій у вологому місці. Центрифуга має вентиляційні отвори в основі, які не можна жодним чином закривати. Пристрій необхідно встановити на безпечній відстані від стін та інших об'єктів, щоб він не ударявся об них під час роботи.
10. У центрифугі може бути невелика кількість води – залишок після виробничих процесів і випробувань. Внутрішню частину барабана протерти вологою тканиною, змоченою у водному розчині м'якого мийного засобу.
11. Зняти знизу чорне кругле кріплення барабана. Це кріплення необхідне лише під час транспортування пристрою.

12. **УВАГА!** Перед використанням потрібно переконаватися в тому, що джерело живлення, до якого буде підключено пристрій, відповідає зазначеним у заводській табличці параметрам. Пристрій має I клас захисту, що означає, що він повинен підключатися до розетки з заземленим контактом.

### ЗНЯТТЯ КРІПЛЕННЯ БАРАБАНА

4. Переконаватися, що пристрій не підключено до джерела живлення.
5. Встановити перемикач у положення "1". Див. Рис. 1
6. Нахилити центрифугу на 45 ° і зняти кріплення знизу. Див. Рис. 2

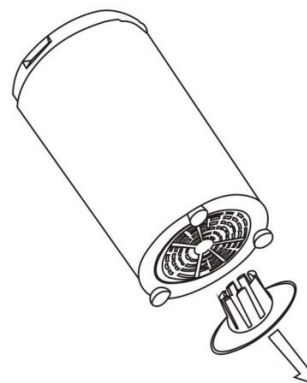
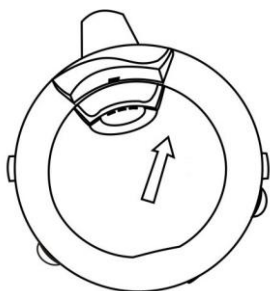
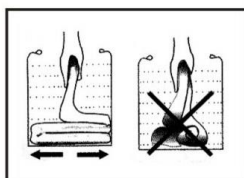


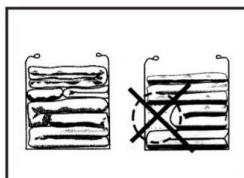
Рис. 1 Рис. 2

### ВІДЖИМ

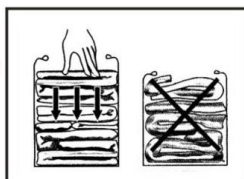
11. Перед завантаженням центрифуги помістіть ємність для води (миску, іншу посудину відповідної місткості) під водовідводом.
12. Встановити перемикач у положення "0" і відкрити кришку.
13. Завантажити барабан відповідно до таких вказівок:



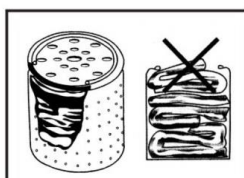
Речі (одяг, білизну тощо), вкладені в барабан, слід розкласти та розправити. Слідкувати, щоб речі не були поперекручені. Найдовші речі слід класти в середню частину барабана.



Розподілити вміст рівномірно. Уникати утворення порожнин. Це може ускладнити балансування вмісту та спричинити нерівномірну роботу.



Поверх речей помістити покривний диск. Він запобігає скручуванню та пошкодженню одягу, а також допомагає збалансувати вміст.



**УВАГА!** Переконайтеся, що покривний (захисний) диск правильно вставлено в камеру центрифуги. У протилежному разі під час віджимання речі з великою швидкістю і силою будуть вдарятися об корпус.

**УВАГА!** Якщо не помістити покривний (захисний) диск, або зробити це неправильно, це може призвести до того, що дрібні речі (наприклад, шкарпетки, хустинки) потраплять між обертовим барабаном і корпусом. Це може призвести до пошкодження центрифуги.



14. Закрити кришку.

15. Встановити перемикач у положення "1". Пристрій запуститься автоматично.

#### **УВАГА!**

**Центрифуга має захист, який запобігає встановленню перемикача в положення "1", якщо кришку закрито неправильно.**

16. Якщо центрифуга не працює належним чином (трясється або рухається, це означає, що речі були розподілені неправильно). Необхідно вимкнути пристрій (встановити перемикач у положення "0"), змінити укладання речей і перезапустити.

17. Після запуску центрифуги вода почне витікати з водовідводу.

18. Коли вода перестане витікати (у середньому це займає близько 2-3 хвилин, в залежності від типу тканини і кількості води в ній), вимкнути центрифугу, встановивши перемикач у положення "0".

19. Відкрити кришку і вийняти речі. Витягнути штепсель з розетки.

#### **УВАГА!**

**Центрифуга оснащена запобіжним пристроєм, який запобігає відкриттю кришки, коли барабан продовжує рухатися. Заборонено відкривати кришку, докладючи силу. Слід зачекати, поки барабан не зупиниться повністю.**

#### **УВАГА!**

**Якщо центрифуга не зупиняється, слід припинити роботу і звернутися в сервісну службу.**

20. Віджимання можна перервати в будь-який момент, встановивши перемикач у положення "0".

Після зупинки барабана можна відкрити кришку.

#### **НЕСПРАВНОСТІ**

Якщо пристрій не працює, перевірте наявність живлення в мережі. Якщо немає відключень електроенергії, не намагайтеся відремонтувати пристрій самостійно. Від'єднайте пристрій від мережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника. Ремонт пристрою слід доручати лише кваліфікованому фахівцю, який використовує лише оригінальні запчастини.

З дійсним переліком пунктів сервісного обслуговування можна ознайомитися на вебсайті:

**[www.ravanson.pl](http://www.ravanson.pl)**

Сервісні послуги надаються мережею **Quadra-Net**, відвідайте, будь ласка, вебсайт:

**[www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl)** і за номером гарячої лінії **61 853 44 44**

### **ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Перед чищенням завжди відключати пристрій від джерела живлення. Нахилити пристрій на 45 °, щоб залишки води в барабані витікала через водозлив.

Для очищення корпусу використовувати м'яку вологу (не мокру) тканину та м'який миючий засіб. Не використовувати бензин, розчинники або інші засоби, які можуть пошкодити пристрій. Не використовуйте предмети, які можуть пошкодити поверхню корпусу. Не лийте воду на корпус пристрою. Не занурюйте вилку та шнур живлення у воду.

Для ретельного очищення прального відсіку можна запустити короткий цикл прання без завантаження, а потім злити воду.

Камеру центрифуги витерти насухо м'якою тканиною і залишити з відкритою кришкою на деякий час, щоб залишки води випарувалися

### **ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

Зберігати в недоступному для дітей місці, захищаючи від вологи, пилу і механічних пошкоджень.

Транспортувати пристрій в вертикальному положенні, в оригінальній упаковці, захищеній від механічних пошкоджень, вологи та пилу.

Для перенесення пристрою користуватися лише ручками. Пристрій заборонено тягнути, перевертати, братися за барабан.

### **ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ:**

Мінімальний гарантійний термін, пропонується виробником: 24 місяці



Před zahájením používání je třeba si přečíst veškeré pokyny a výstrahy týkající se bezpečnosti používání.



Nedodržování níže uvedených výstrah týkajících se bezpečnosti a bezpečnostních pokynů může být příčinou úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.



Uchovávejte veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli využít i v budoucnosti.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti zařízení, pokud toto probíhá pod dohledem nebo v souladu s návodem na používání zařízení, bezpečným způsobem, s tím že veškerá ohrožení spojená s používáním zařízení byla pochopena. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu nemohou děti provádět bez dozoru. Děti si neuvědomují nebezpečí, která mohou vzniknout při používání elektrozařízení.
2. Zařízení a jeho vodič je třeba mít v bezpečné vzdálenosti od dětí mladších 8 let.
3. **VÝSTRAHA!** Pokud je zařízení v provozu, neponechávejte u něj děti bez dozoru.
4. **POZOR!** Je třeba zajistit dozor, pokud jsou v blízkosti zařízení v provozu děti nebo osoby s postižením.
5. Zařízení je určeno výhradně na domácí použití.
6. Před zapnutím spotřebiče je třeba se ujistit, že v zásuvce je napětí odpovídající hodnotě napětí uvedené na štítku spotřebiče. Spotřebič musí být zapojen do zásuvky s uzemňovacím kolíkem.
7. Doporučuje se připojení k elektrickému obvodu jištěnému proudovým chráničem (RCD), u kterého je jmenovitý únikový proud maximálně 30mA.

8. **POZNÁMKA!** Přístroj není určen pro práci s použitím vnějších časových vypínačů nebo samostatný systém dálkové regulace.
9. **VÝSTRAHA!** Pred každým použitím spotřebiča je potrebné skontrolovať jeho stav vzhľadom na mechanické poškodenia, skontrolovať či napájací kábel nie je poškodený. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
10. **VÝSTRAHA!** Nepoužívejte zařízení, pokud je vodič napájení poškozený. Pokud je vodič napájení poškozený, zajistěte, aby jej vyměnil výrobce, autorizovaný servis nebo odborník s příslušnými kvalifikacemi za účelem zamezení nebezpečí.
11. Zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky.
12. Je zakázáno jakýmkoliv způsobem předělávat zástrčku.
13. Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za elektrický vodič.
14. **VÝSTRAHA!** Zástrčka se nemá vytahovat mokřýma rukama.
15. Pokud se zařízení nepoužívá, je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
16. Nenechejte zařízení během provozu bez dohledu.
17. **VÝSTRAHA!** Po použití, před čištěním nebo v případě nesprávného fungování spotřebiče vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
18. Je třeba dávat pozor, aby se vodič napájení nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.
19. Zařízení je určen k používání uvnitř místnosti. Nelze jej používat ani skladovat na místech, kde by na něj mohly působit atmosférické vlivy. Nepoužívejte spotřebič venku. Nevystavujte spotřebič působení deště. Chraňte proti vlhkosti.
20. **VÝSTRAHA!** Neobsluhujte zařízení mokřýma rukama.
21. Zařízení musí stát na suchém, rovném a stabilním povrchu.
22. **VÝSTRAHA!** Zařízení je vybaveno větracími otvory v podstavci. Nezakrývejte tyto otvory kobercem ani jakýmkoliv předměty. Větrací otvory v krytu musí být zcela průchozí a zbavené překážek.
23. **POZNÁMKA!** Odstředivka je vybavená brzdou, která se spouští při otevření poklopu. Pokud by brzda nefungovala,

odstředivku nepoužívejte a obraťte se na příslušný servis.

24. **POZNÁMKA!** Je zakázáno používat odstředivku s poškozeným brzdícím mechanismem!
25. **VÝSTRAHA!** Nevkládejte ruce do ždímačky, která je v provozu. Počkejte, až se zařízení zcela zastaví.
26. **VÝSTRAHA!** Nevyjímejte ze ždímačky oděvy, pokud je zařízení v provozu.
27. Je třeba věnovat pozornost odstávajícím oděvním součástem, dlouhým vlasům, které se mohou do pohyblivých části zařízení.
28. Používejte doporučené množství prádla v souladu s pokyny uvedenými v technických parametrech.
29. Dodržujte pokyny výrobců oděvů uvedené na oděvech.
30. Vodu s pracím prostředkem, která vyteče při ždímání, nevylévejte bezprostředně do životního prostředí. Spotřebovanou vodu je třeba odvádět do místního kanalizačního systému na splašky.
31. Nedávejte na zařízení těžké, horké předměty.
32. Na čistenie spotřebiča je potrebné používať mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handričku a jemný čistiaci prostriedok. Neumývejte ždímačku bezprostředním poléváním vodou – způsobíte tím nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Neponořujte napájecí kabel zařízení a jeho zástrčku ve vodě ani v jakékoliv jiné kapalině. Nesmú sa používať rozpúšťadlá, benzíny a iné prostriedky, ktoré môžu spotrebič poškodiť.
33. Skladujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození. Skladujte spotřebič a napájecí kabel mimo dosah dětí.
34. Dopravujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození.
35. Opravu zařízení svěřujte výhradně kvalifikovaným osobám, využijte původní náhradní díly.
36. Přes to, že se bude zařízení používat v souladu s jeho určením a že se budou dodržovat veškeré bezpečnostní pokyny, nelze zcela vyloučit určité faktory zbytkového rizika.



## URČENÍ

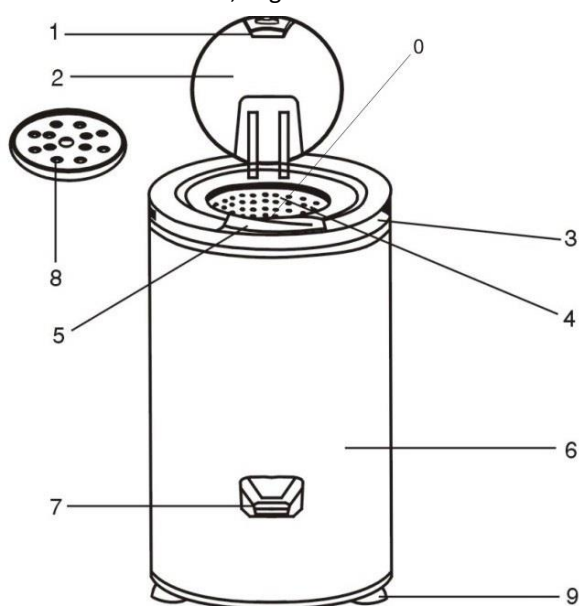
Zařízení je určeno k odstřeďování vody výhradně v domácnosti. Používání k jiným účelům je zakázáno a může být příčinou ztráty záruky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220–240 V
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	300 W
Stupeň ochrany	IP X4
Max. naložení odstředivky	6 kg
Systém odvádění vody	Gravitační
Hmotnost zařízení	11,7 kg

## KONSTRUKCE

0. Bezpečnostní pojistka
1. Držák poklopu
2. Poklop
3. Držáky na přenášení
4. Buben
5. Přepínač
6. Kryt
7. Odtok vody
8. Bezpečnostní kotouč
9. Gumové nožičky

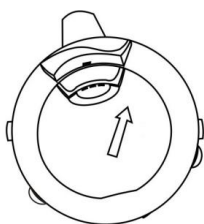


## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

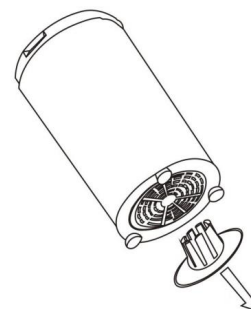
1. Po nákupu je třeba zařízení rozbít a odstranit veškerá zajištění na dobu dopravy. Zkontrolujte, zda bylo vybavení dodáno kompletní.
2. Zkontrolujte zařízení a jeho vodič, zda nejsou poškozeny. Nepoužívejte poškozené zařízení. Nepoužívejte zařízení, pokud je vodič napájení poškozený.
3. Postavte zařízení na suchém, plochém, rovném a stabilním podkladu; neinstalujte zařízení na vlhkém místě. Odstředivka má v podstavci větrací otvory, které se nesmí jakýmkoliv způsobem zakrývat. Zařízení je třeba umístit v bezpečné vzdálenosti od stěn a jiných objektů, tak aby do nich netlouklo během práce.
4. Ve ždímačce se může nacházet malé množství vody – zbytek po výrobních postupech a testech. Vnitřek bubnu je třeba přetřít vlhkým hadříkem namočeným do roztoku vody s jemným saponátem.
5. Odstraňte ze spodní černou, kulatou pojistku bubnu. Tato pojistka je potřebná pouze během dopravy zařízení.
6. **POZNÁMKA! Před zapnutím spotřebiče je třeba se ujistit, že v zásuvce je napětí odpovídající hodnotě napětí uvedené na štítku spotřebiče. Spotřebič musí být zapojen do zásuvky s uzemňovacím kolíkem.**

## ODSTRAŇOVÁNÍ POJISTKY BUBNU

1. Ujistěte se, že zařízení není připojeno ke zdroji napájení.
2. Přesuňte přepínač do polohy "1". Viz Obr. 1
3. Nakloňte o 45° a odstraňte blokádu na spodní straně. Viz Obr. 2



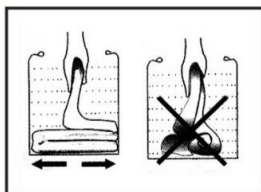
Obr. 1



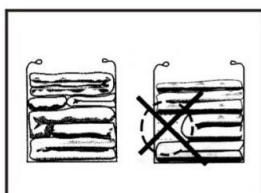
Obr. 2

## ŽDÍMÁNÍ

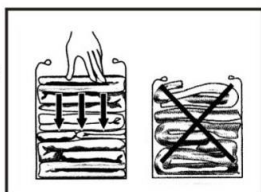
1. Před naložením ždímačky, umístěte nádrž (misku, jinou nádobu s vhodným objemem) na vodu pod odtokem vody.
2. Přesuňte přepínač do polohy „0“ a otevřete poklop.
3. Naplňte buben v souladu s následujícími pokyny:



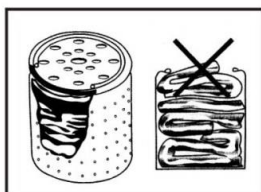
Prádlo (oblečení, prádlo apod.), které budete vkládat do bubnu, by mělo být rozložené a narovnané. Věnujte pozornost tomu, aby nebylo skroucené. Nejdelší části umístěte ve střední části náplně.



Náplň rozložte rovnoměrně. Neponechávejte prázdný prostor. Mohlo by to ztížit vyvážení náplně a způsobit nerovnoměrný chod.



Nahoru na náplň umístěte bezpečnostní kotouč. Tento prádlo chrání proti skroucení a ničení, napomáhá také při vyvážení náplně.



### POZNÁMKA!

Ujistěte se, že zajišťující poklop je správně umístěn v odstředivce. V opačném případě bude prádlo během odstředování s velkou rychlostí a silou odmršťováno na buben.

**POZOR!** Pokud bezpečnostní kotouč nepoužijete, nebo jej použijete nesprávně, může to vést k vypadnutí malých předmětů (např. kapesníček, ponožka) mezi buben a kryt. Mohlo by to vést k poškození ždímačky.



DOBŘE

ŠPATNĚ

4. Zavřete kryt.
5. Nastavte přepínač do polohy „1“. Zařízení se automaticky spustí.

#### **POZOR!**

**Ždímačka má pojistku, která znemožňuje nastavení přepínače do polohy „1“, pokud je kryt nesprávně zavřený.**

6. Pokud ždímačka nepracuje správně (třese se nebo se posunuje – znamená to, že náklad nebyl správně naložený). Je třeba zařízení vypnout (přesunout přepínač do polohy „0“), změnit polohu nákladu a spustit zařízení.
7. Po spuštění ždímačky začne voda vytékat z odtoku vody ve ždímačce.
8. Pokud voda přestane odtékat (průměrně to trvá cca 2-3 minut, v závislosti na druhu látek a stupni jejich namočení), vypněte ždímačku přesunutím přepínače do polohy „0“.
9. Otevřete kryt a vyjměte náplň. Odstraňte zástrčku ze zásuvky.

#### **POZOR!**

**Odstrědivka je vybavena pojistkou, která znemožňuje otevření krytu, když je buben ještě v pohybu. Je zakázané otevírat kryt násilím. Je třeba čekat až do úplného zastavení bubnu.**

#### **POZOR!**

**Pokud by se ždímačka nezastavila, je třeba práci přerušit a kontaktovat servis.**

10. V libovolné chvíli můžete přerušit odstředování přepnutím vypínače do polohy „0“. Po zastavení bubnu je třeba otevřít kryt.

#### **PORUCHY**

Pokud zařízení nefunguje, zkontrolujte, zda je v síti proud. Pokud nedošlo k přerušení dodávky proudu, nezkoušejte zařízení samostatně opravit. Odpojte je od sítě a obraťte se na autorizovaný servis výrobce. Opravu zařízení svěťujte výhradně kvalifikovaným osobám, využívejte původní náhradní díly.

#### **ÚDRŽBA**

Před čištěním vždy odpojte zařízení od zdroje elektrického proudu. Nakloňte spotřebič o 45°, aby zbytky vody vytekly z bubnu odtokem. Na čistenie spotřebiča je potrebné používať mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handričku a jemný čistiaci prostriedok. Nesmú sa používať rozpúšťadlá, benzíny a iné prostriedky, ktoré môžu spotřebič poškodiť. Nepoužívejte předměty, které mohou poškodit povrch krytu. Nevylévejte vodu na kryt zařízení. Neponořujte zástrčku ani vodič napájení do vody.

Komoru ždímačky utřete do sucha měkkým hadříkem a po nějakou dobu ponechte poklop otevřený, aby se zbytky vody vypařily.

#### **SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA**

Skladujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození. Uchovávejte na dětem nedostupných místech. Dopravujte ve svislé poloze, v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození. Na přenášení ždímačky použijte držáky. Nikdy zařízení netáhněte, nepřeklápějte, nechtejte za bubnu.

#### **POZOR!**

Obrázky a popisy se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu výrobku.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny!  
Výrobce si vyhrazuje právo na případné tiskové omyly a chyby.

Tento symbol informuje spotřebitele, že označený spotřebič po uplynutí doby jeho používání nelze likvidovat vyhozením společně z běžným domácím odpadem.



Spotřebitel je povinen odevzdat spotřebič do vhodné sběrný elektrického a elektronického odpadu. Do systému sběru takových odpadů jsou zapojeny obchody s elektrickým a elektronickým zbožím, místní sběrný takového zboží i obecní úřady. Řádná likvidace použitých elektrospotřebičů pomáhá zamezit případným škodlivým dopadům na lidské zdraví a na životní prostředí, které by mohly být způsobeny přítomností škodlivých složek a nesprávným skladováním a likvidací takového odpadu. Ve spotřebiči byl omezen výskyt látek, které by mohly negativně působit na životní prostředí jak v době používání spotřebiče, tak po této době.



Pred zahájením používania je treba si prečítať všetky pokyny a výstrahy týkajúce sa bezpečnosti používania.



Nedodržovanie nasledujúcich výstrah týkajúcich sa bezpečnosti a bezpečnostných pokynov môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažných úrazov.



Uchovávajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti, aby ste ich mohli využiť aj v budúcnosti.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Toto zariadenie môžu užívať deti staršie 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti zariadení, pokiaľ toto prebieha pod dohľadom, alebo v súlade s návodom na používanie zariadení, bezpečným spôsobom, s tým že všetky ohrozenia spojené s používaním zariadení boli pochopené. Deti si nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu nemôžu deti vykonávať bez dozoru. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo, ktoré môže vzniknúť pri používaní elektrozariadenia.
2. K spotrebiču a jeho káblu nesmú mať prístup deti mladšie ako 8 rokov.
3. **UPOZORNENIE!** Pokiaľ je zariadení v prevádzke, neponechávajte u neho deti bez dozoru.
4. **POZOR!** Je treba zaistiť dozor, pokiaľ sú v blízkosti zariadení za prevádzky deti alebo postihnuté osoby.
5. Zariadenie je určené výhradne pre domáce použitie.
6. Pred zapnutím spotrebiča je treba sa uistiť, že v zásuvke je napätie odpovedajúce hodnote napätia uvedenej na štítku spotrebiča. Spotrebič musí byť zapojený do zásuvky s uzemňovacím kolíkom.
7. Odporúča sa pripojenie ku elektrickému obvodu istenému prúdovým chráničom (RCD), u ktorého je menovitý únikový prúd maximálne 30mA.

8. **POZNÁMKA!** Spotřebič nie je určený na prácu s použitím externých časových vypínačov alebo osobitného systému diaľkového nastavovania.
9. **UPOZORNENIE!** Pred použitím zariadenia je treba skontrolovať stav z hľadiska mechanických poškodení, skontrolovať, či nie je poškodený vodič napájania. Nepoužívajte spotřebič, pokiaľ je poškodený.
10. **UPOZORNENIE!** Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ je vodič napájania poškodený. Pokiaľ je vodič napájania poškodený, zaistite, aby ho vymenil výrobca, autorizovaný servis alebo odborník s príslušnými kvalifikáciami, za účelom zamedzenia nebezpečenstvu.
11. Zástrčka zariadenia sa musí hodiť do zásuvky.
12. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom prerábať zástrčku.
13. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za elektrický vodič.
14. Zástrčka sa nemá vyťahovať mokrými rukami.
15. Pokiaľ sa zariadenie nepoužíva, je treba zástrčku vytiahnuť zo zásuvky.
16. Nenechajte zariadenie počas prevádzky bez dohľadu.
17. Po použití, pred čistením alebo v prípade nesprávneho fungovania spotřebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
18. Je treba dávať pozor, aby sa vodič napájania nedotýkal ostrých hrán a horkých povrchov.
19. Zariadenie je určené na používanie v miestnosti. Ne smie sa používať ani skladovať v miestach, kde by na neho mohli pôsobiť atmosférické vplyvy. Nepoužívajte spotřebič vonku. Nevystavujte spotřebič pôsobeniu dažďa. Chráňte proti vlhkosti.
20. **UPOZORNENIE!** Neobsluhujte zariadenie mokrými rukami.
21. Zariadenie musí stáť na suchom, rovnom a stabilnom povrchu.
22. **UPOZORNENIE!** Zariadenie je vybavené vetracími otvormi v podstavcu. Nezakrývajte tieto otvory kobercom ani akýmkoľvek predmetmi. Vetracie otvory v krytu musia byť úplne prechodné a zbavené prekážok.

23. **POZNÁMKA!** Odstredivka je vybavená brzdou, ktorá sa spúšťa pri otvorení poklopu. Pokiaľ by brzda nefungovala, odstredivku nepoužívajte a obráťte sa na príslušný servis.
24. **POZNÁMKA!** Je zakázané používať odstredivku s poškodeným brzdiacim mechanizmom!
25. **VÝSTRAHA!** Nevkladajte ruky do žmýkačky, ktorá je v prevádzke. Počkejte, až sa zariadenie úplne zastaví.
26. **VÝSTRAHA!** Nevyťahujte odevy zo žmýkačky, pokiaľ je zariadenie v prevádzke.
27. Je treba venovať pozornosť odstávajúcim odevným súčiastkam, dlhým vlasom, ktoré sa môžu zapliesť do pohyblivých častí zariadenia.
28. Používajte doporučené množstvo bielizne v súlade s pokynmi uvedenými v technických parametroch.
29. Dodržujte pokyny výrobcov uvedené na odevoch.
30. Vodu s pracím prostriedkom, ktorá vytečie pri žmýkaní, nevyliievajte bezprostredne do životného prostredia. Spotrebovanú vodu je treba odvádzať do miestneho kanalizačného systému na splašky.
31. Nedávajte na zariadenie ťažké, horké predmety.
32. Na čistenie používajte mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handru a jemný saponát. Neumývajte žmýkačku bezprostredným polievaním vodou – spôsobíte tým nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Je zakázané používať rozpúšťadla, benzín a prostriedky, ktoré by mohli zariadenie poškodiť. Neponárajte napájací kábel zariadenia a jeho zástrčku do vody ani akejkoľvek inej kvapaliny.
33. Dopravujte v obalu zaisťujúcim ochranu proti prachu, vlhkosti a mechanickými poškodením.
34. Uchovávajte v obalu zaisťujúcim ochranu proti prachu, vlhkosti a mechanickými poškodením. Uchovávajte na deťom nedostupných miestach.
35. Opravy zariadenia je treba zveriť výhradne odborníkom s príslušnými kvalifikáciami, ktorí používajú pôvodné náhradní diely.

36. Napriek tomu, že sa bude zariadenie používať v súlade s jeho určením a že sa budú dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny, nedá sa celkom vylúčiť určité faktory zvyškového rizika.

#### URČENIE

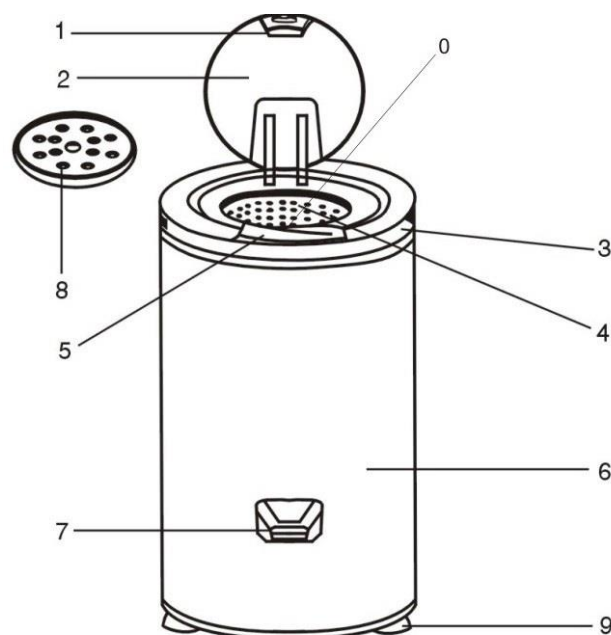
Zariadenie je určené na odstreďovanie vody výhradne v domácnosti. Používanie na iným účely je zakázané a môže byť príčinou straty záruky.

#### TECHNICKÉ PARAMETRE

<b>Menovité napätie</b>	220–240 V
<b>Jmenovitý kmitočet</b>	50 Hz
<b>Menovitý výkon</b>	300 W
<b>Stupeň ochrany</b>	IP X4
<b>Max. naloženie odstredivky</b>	6 kg
<b>Systém odvádzania vody</b>	Gravitačný
<b>Hmotnosť zariadenia</b>	11,7 kg

#### KONŠTRUKCIA

0. Bezpečnostná poistka
1. Držiak poklopu
2. Poklop
3. Držiaky na prenášanie
4. Bubon
5. Prepínač
6. Kryt
7. Odtok vody
8. Bezpečnostný kotúč
9. Gumové nôžky



#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

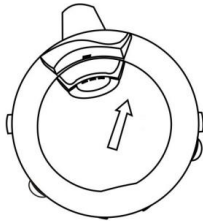
1. Po nákupe je treba zariadenie rozbaľiť a odstrániť všetky zaistenia na dobu dopravy. Skontrolujte, či bolo vybavenie dodané kompletne.
2. Skontrolujte zariadenie a jeho vodič, či nie sú poškodené. Nepoužívajte poškodené zariadenie. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ je vodič napájania poškodený.
3. Postavte zariadenie na suchom, plochom, rovnom a stabilnom podkladu; neinštalujte zariadenie na vlhkom mieste. Odstredivka má v podstavci vetracie otvory, ktoré sa nesmú akýmkoľvek spôsobom zakrývať. Zariadenie je treba umiestniť v bezpečnej vzdialenosti od stien a iných objektov, tak aby do nich netĺklo počas činnosti.
4. V žmýkačke sa môže nachádzať malé množstvo vody – zvyšok po výrobných postupoch a testoch. Vnútro bubny je treba pretrieť vlhkou handrou namočenou do roztoku vody s jemným saponátom.
5. Odstráňte zospodu čiernu, guľatú poistku bubna. Tato poistka je potrebná iba počas dopravy zariadenia.



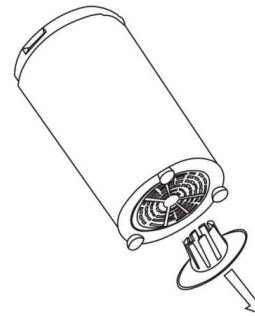
- POZNÁMKA!** Uistite sa, že zdroj napájania, ku ktorému má byť spotrebič pripojený, zodpovedá parametrom uvedeným na štítku. Zariadenie je vyrobené v prvej triede ochrany, čo znamená, že musí byť pripojený k elektrickej zásuvke s uzemňujúcim kolíkom.

#### ODSTRAŇOVANIE POISTKY BUBNA

- Presvedčite sa, že zariadenie nie je pripojené ku zdroju napájania.
- Presuňte prepínač do polohy "1". Pozri Obr. 1
- Nakloňte o 45° a odstráňte blokádu na spodnej strane. Pozri Obr. 2

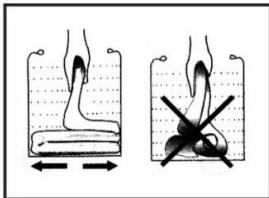


Obr. 1  
ŽMÝKANIE

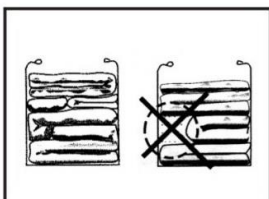


Obr. 2

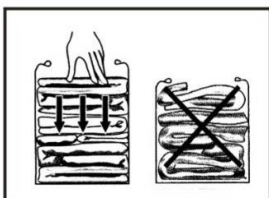
- Pred naložením žmýkačky, umiestnite nádrž (misku, inú nádobu s vhodným objemom) na vodu pod odtokom vody.
- Presuňte prepínač do polohy „0“ a otvorte poklop.
- Naplňte bubon v súlade s nasledujúcimi pokynmi:



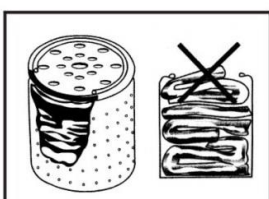
Bielizeň (oblečenie, bielizeň apod.), ktorú budete vkladáť do bubnu, by mala byť rozložená a narovnaná. Venujte pozornosť tomu, aby nebolo skrútené. Najdlhšiu časť umiestnite v strednej časti náplne.



Náplň rozložte rovnomerne. Neponechávajte prázdny priestor. Mohlo by to sťažiť vyváženie náplne a spôsobiť nerovnomerný chod.



Horu na náplň umiestnite bezpečnostný kotúč. Ten bielizeň chráni proti skrúteniu a ničeniu, pomáha tiež pri vyvážení náplne.



**POZNÁMKA!** Presvedčite sa, že zaisťujúci poklop je správne umiestnený v odstredivke. V opačnom prípade bude bielizeň pri odstreďovaní s veľkou rýchlosťou a silou odhadzovaná na bubon.

**POZOR!** Pokiaľ bezpečnostný kotúč nepoužijete, alebo ho použijete nesprávne, môže to viesť ku vypadnutiu malých predmetov (napr. vreckovka, ponožka) medzi bubon a kryt. Mohlo by to viesť ku poškodeniu žmýkačky.



DOBRE

ŠPATNE

4. Zavrite kryt.
5. Nastavte prepínač do polohy „1“. Zariadení sa automaticky spustí.

#### **POZOR!**

**Žmýkačka má poistku, ktorá znemožňuje nastavenie prepínača do polohy „1“, pokiaľ je kryt nesprávne zatvorený.**

6. Pokiaľ žmýkačka nepracuje správne (trasie sa alebo sa posunuje – znamená to, že náklad nebol správne naložený). Je treba zariadení vypnúť (presunúť prepínač do polohy „0“), zmeniť polohu nákladu a spustiť zariadení.
7. Po spustení žmýkačky začne voda vytekať z odtoku vody v žmýkačke.
8. Pokiaľ voda prestane odtekať (priemerne to trvá cca 2-3 minút, v závislosti na druhu látok a stupni ich namočenia), vypnite žmýkačku presunutím prepínača do polohy „0“.
9. Otvorte kryt a vytiahnite náplň. Odstráňte zástrčku zo zásuvky.

#### **POZOR!**

**Odstredivka je vybavená poistkou, ktorá znemožňuje otvorenie krytu, keď je bubon ešte v pohybu. Je zakázané otvárať kryt násilím. Je treba čakať až do úplného zastavenia bubnu.**

#### **POZOR!**

**Pokiaľ by sa žmýkačka nezastavila, je treba prácu prerušiť a kontaktovať servis.**

10. V ľubovoľnej chvíli môžete prerušiť odstredovanie prepnutím vypínača do polohy „0“. Po zastavení bubnu je treba otvoriť kryt.

#### **PORUCHY**

Pokiaľ zariadenie nefunguje, skontrolujte, či je v sieti prúd. Pokiaľ nedošlo k prerušeniu dodávky prúdu, neskúšajte zariadenie samostatne opraviť. Odpojte ho od siete a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu. Opravy zariadenia je treba zveriť výhradne odborníkom s príslušnými kvalifikáciami, ktorí používajú pôvodné náhradní diely.

#### **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

Pred zahájením čistenia je treba zakaždým spotrebič odpojiť od prívodu elektrickej energie. Nakloňte spotrebič o 45°, aby zvyšky vody vytekli z bubnu odtokom. Na čistenie spotrebiča je potrebné používať mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handričku a jemný čistiaci prostriedok. Nesmú sa používať rozpúšťadlá, benzíny a iné prostriedky, ktoré môžu spotrebič poškodiť. Nepoužívajte predmety, ktoré môžu poškodiť povrch krytu. Nevylievajte vodu na kryt zariadenia. Neponárajte zástrčku ani kábel napájania do vody. Komoru žmýkačky utrite do sucha mäkkou handrou a cez nejakú dobu nechte poklop otvorený, aby sa zvyšky vody odparili.

#### **DOPRAVA A UCHOVÁVANIE**

Skladujte v obalu chrániacim proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškodeniu. Uchovávajte na deťom nedostupných miestach. Dpravujte v zvislej polohe, v obalu chrániacim proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškodeniu. Na prenášanie žmýkačky používajte držiaky. Nikdy zariadení netiahnite, neprekláčajte, nechytajte za bubon.

#### **POZOR!**

Obrázky a popisy sa môžu líšiť od skutočnosti v závislosti na modeli výrobku.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať technické zmeny!

Výrobca si vyhradzuje právo na prípadné tlačové omyly a chyby.



Tento symbol informuje spotrebiteľov, že označený spotrebič po uplynutí doby jeho používania nie je možné likvidovať vyhodnením spoločne z bežným domácim odpadom. Spotrebiteľ má povinnosť odovzdať spotrebič do vhodného zberného miesta pre elektrický a elektronický odpad. Do systému zberu takýchto odpadov sú zapojené obchody s elektrickým a elektronickým tovarom, miestne zberne takéhoto tovaru aj obecné úrady. Riadna likvidácia použitých elektrospotrebičov pomáha zamedziť prípadným škodlivým dopadom na ľudské zdravie a na životné prostredie, ktoré by mohla spôsobiť prítomnosť škodlivých zložiek a nesprávne skladovanie a likvidácia tohto odpadu. V spotrebiči bol obmedzený výskyt látok, ktoré by mohli negatívne pôsobiť na životné prostredie, či už po dobu používania spotrebiča, alebo po tejto dobe.



**Pred začetkom uporabe natančno preberite vsa navodila in opozorila v zvezi z varnostjo uporabe.**



**Neupoštevanje spodnjih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.**



**Shranite vsa varnostna opozorila in navodila, da jih boste lahko po potrebi uporabili v prihodnosti.**

### **SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA**

1. To napravo lahko uporabljajo otroci stari nad 8 let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in poznavanja naprave, pod pogojem, da ta uporaba poteka pod nadzorom ali skladno z navodili za uporabo naprave na varen način in če te osebe razumejo vse nevarnosti, povezane z uporabo opreme. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave otroci ne smejo opravljati brez nadzora. Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ki se lahko pojavijo pri uporabi električnih aparatov.
2. Hranite aparat in njegov vod izven dosega otrok mlajših od 8 let.
3. **OPOZORILO!** Pri delujoči napravi ni dovoljeno puščati otrok brez nadzora.
4. **OPOZORILO!** Bodite posebej pazljivi, kadar se v bližini delujoče naprave nahajajo otroci ali nepolnosposobne osebe.
5. Ta naprava je namenjena izključno za domačo uporabo.
6. Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici. Napravo je prvega razreda zaščite, kar pomeni, da mora biti priključen na električno vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.
7. Priporočljivo je, da se napravo priklopi na električno napeljavo, opremljeno s stikalom za diferenčni tok (RCD) z nazivno jakostjo diferenčnega toka ne presegajočo 30 mA.
8. **OPOMBA!** Naprava ni namenjena za delo z zunanji časovnimi stikali ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.

9. **OPOZORILO!** Pred vsako uporabo preverite stanje naprave, zlasti pa ali niso nastale mehanske poškodbe in ali napajalni kabel ni poškodovan. Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan.
10. Ne uporabljajte aparata, če je napajalni vod poškodovan. Če je napajalni vod poškodovan, je treba poskrbeti, da ga zamenja proizvajalec, pooblaščen servis ali druga ustrezno usposobljena oseba v cilju preprečitve nevarnosti.
11. Vtikač aparata mora biti skladen z vtičnico.
12. Ni dovoljeno na noben način predelovati vtikača.
13. Ne vlecite za vod, ko odstranjate vtič iz vtičnice.
14. **OPOZORILO!** Ne vlecite vtiča iz vtičnice z mokrima rokama.
15. Če naprava ni v uporabi, izklopite vtič iz vtičnice.
16. Ne puščajte delujoče naprave brez nadzora.
17. **OPOZORILO!** Po končani uporabi, pred čiščenjem ali v primeru nepravilnega delovanja naprave vedno izvlecite vtič iz vtičnice.
18. Pazite, da napajalni vod ne bo v stiku z ostrimi robovi ali v bližini vročih površin.
19. Naprava je namenjena za notranjo uporabo. Ne morete uporabljati ali shranjevati na mestih, ki so izpostavljeni vremenskim zunanjim dejavnikom. Ne uporabljajte aparata na prostem. Ne izpostavljajte ga dežju. Ščitite ga pred vlago.
20. **OPOZORILO!** Ne uporabljajte aparata, ko imate mokre roke.
21. Naprava mora biti postavljena na suhi, ravni, ploščati in stabilni površini.
22. **OPOZORILO!** Naprava ima na spodnjem delu ventilacijske odprtine. Ne prekrivajte ventilacijskih odprtih s preprogo ali drugimi predmeti. Ventilacijske odprtine v ohišju morajo biti popolnoma prehodne in brez ovir.
23. **OPOMBA!** Centrifuga ima zavoro, ki se aktivira tekom odpiranja pokrova. V primeru, da zavora ne bi delovala, se ne sme uporabljati centrifuge, napako je treba prijaviti servisu.
24. **OPOMBA!** Prepovedano je uporabljati centrifugo, ki ima

okvarjen zavorni mehanizem!

25. **POZOR!** Ne vstavljajte rok v centrifugo tekom centrifugiranja. Treba je počakati, da se naprava popolnoma ustavi.
26. **POZOR!** Ne jemljite oblačil ven iz centrifuge medtem ko naprava deluje.
27. Bodite pozorni na morebitne štrleče dele oblačil, dolge lase, ki se lahko zapletejo v gibljive dele aparata.
28. Pralni stroj polnite z nominalnimi količinami umazanega tekstila, navedenimi v tehničnih parametrih.
29. Ravnajte se po navodilih proizvajalcev perila in oblačil v pranju, ki se nahajajo na njih.
30. Odpadne vode z detergentom se po opravljenem centrifugiranju ne sme odvesti neposredno v okolje. Odpadno vodo je treba odvesti v lokalni kanalizacijski sistem.
31. Ne postavljajte na napravo težkih, vročih predmetov.
32. Za čiščenje uporabite mehko vlažno (vendar ne mokro) krpo in blag detergent. Nikoli ne uporabljajte razredčil, bencina in drugih sredstev, ki lahko poškodujejo napravo. Ne potaplajte napajalnega voda in vtiča v vodo ali drugo tekočino. Ne umivajte centrifuge s polivanjem le-te z vodo - to lahko povzroči električni udar.
33. Napravo transportirajte v embalaži, zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami.
34. Napravo hranite v embalaži, zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami. Hranite izven dosega otrok.
35. Popravilo aparata preverjajte izključno ustrezno usposobljeni osebi, ki bo uporabila originalne nadomestne dele.
36. Navkljub uporabi naprave skladno z njeno namembnostjo in z upoštevanjem vseh varnostnih navodil, ne morejo biti v celoti odpravljeni določeni dejavniki preostalih nevarnosti.

## NAMEMBNOST

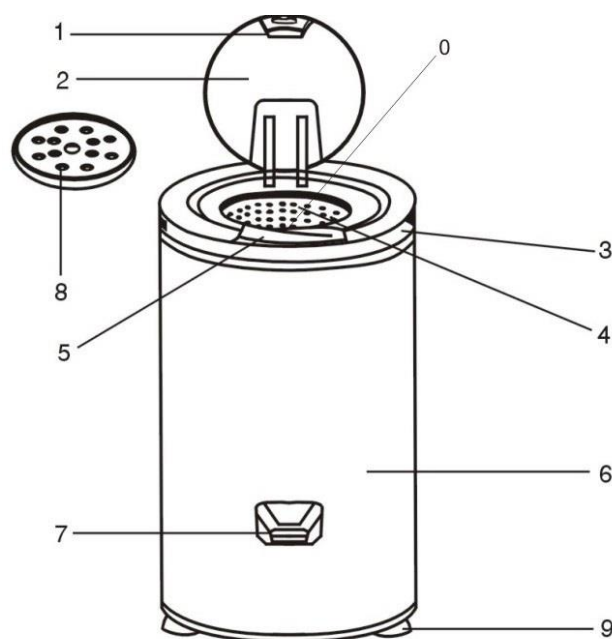
Naprava je namenjena za centrifugiranje tkanin izključno v gospodinjstvih. Uporaba v druge namene ni dovoljena in ima za posledico izgubo garancije.

## TEHNIČNI PARAMETRI

Nazivna napetost	220–240 V
Nazivna frekvenca	50 Hz
Nominalna moč	300 W
Stopnja zaščite	IP X4
Maks. teža za centrifugiranje	6 kg
Sistem odvajanja vode	Gravitacijski
Teža naprave	11,7 kg

## GRADBENIŠTVO

0. Varnostna blokada
1. Ročica pokrova
2. Pokrov
3. Držala za prenašanje naprave
4. Boben
5. Stikalo
6. Ohišje
7. Odtok vode
8. Prekrivni (zaščitni) kolut
9. Gumijaste nožice

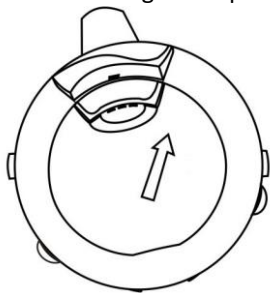


## PRED PRVO UPORABO

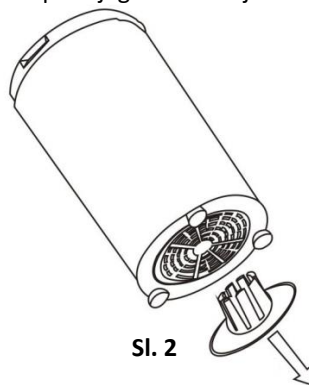
1. Po nakupu je treba napravo razpakirati in odstraniti vse zaščitne elemente, varujoče napravo med prevozom. Preveriti kompletnost opreme.
2. Preverite napravo in njen vod, ali nista morda poškodovana. Ne uporabljajte poškodovane naprave. Ne uporabljajte naprave, če je napajalni vod poškodovan.
3. Napravo postavite na suho, ravno, ploščato in stabilno površino; ne nameščajte naprave na vlažno mesto. Centrifuga ima v spodnjem delu ventilacijske odprtine, ki jih ni dovoljeno na noben način prekrivati. Napravo je treba namestiti v varni oddaljenosti od sten in drugih objektov, da ne bo udarjala obnje tekom delovanja.
4. V dobavljeni centrifugi se lahko nahaja majhna količina vode - ostanki po proizvodnih procesih in testiranjih. Notranjost bobna prebršite z vlažno krpo, namočeno v raztopini vode z blagim detergentom.
5. Odstraniti z dna črno, okroglo blokado bobna. Ta blokada je potrebna le tekom transporta naprave.
6. **OPOMBA! Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici. Napravo je prvega razreda zaščite, kar pomeni, da mora biti priključen na električno vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.**

## ODSTRANITEV BLOKADE BOBNA

1. Prepričajte se, da naprava ni priključena na vir napajanja.
2. Pomaknite stikalo v položaj "1". Glejte Sl. 1
3. Nagnite napravo za približno 45° in odstranite blokado s spodnjega dela. Glejte Sl. 2



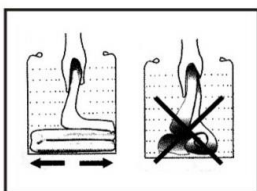
Sl. 1



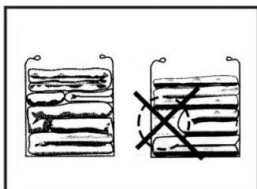
Sl. 2

## CENTRIFUGIRANJE

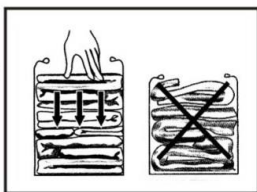
1. Pred napolnjenjem centrifuge je treba postaviti rezervoar (skledo ali drugo posodo ustrezne prostornine) za vodo iztekajočo z odtoka.
2. Pomaknite stikalo v položaj "0" in odprite pokrov.
3. Napolnite boben skladno s spodnjimi navodili:



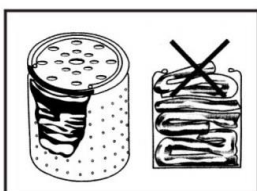
Material (oblečila, spodnje perilo, itd.), ki ga vstavljate v boben, mora biti razstavljen in razgrnjen. Treba je paziti, da material ne bo zvito. Najdaljše elemente materiala za centrifugiranje je treba vložiti na sredino.



Razmestiti enakomerno material. Ne puščajte praznin. To lahko povzroči, da material v napravi ne bo uravnotežen, in zaradi tega neenakomerno delovanje naprave.



Na vrh vložene material namestiti prekrivni zaščitni kolut. Le-ta preprečuje zvijanje oblačil in uničevanje le-teh, prispeva pa tudi k uravnoteženosti materiala v bobnu.



### OPOMBA!

Prepričajte se, da je zaščitni (prekrivni) pokrov pravilno vstavljen v komoro centrifuge.

V nasprotnem primeru bo vsebina v komori centrifuge z veliko hitrostjo in silo udarjala ob ohišje.



**POZOR!** Nenamestitev ali nepravilna namestitev prekrivnega (zaščitnega) koluta povzroči vstop majhnih elementov materiala za pranje (npr. nogavic, robčkov) v prostor med vrtečim se bobnom in ohišjem. To lahko privede do poškodovanja centrifuge.



DOBRO

SLABO

4. Zapreti pokrov.
5. Prestaviti stikalo v položaj „1“. Naprava se avtomatsko zažene.

**POZOR!**

**Centrifuga ima blokado, ki onemogoča prestavitev stikala v položaj "1", če pokrov ni pravilno zaprt.**

6. Če centrifuga ne deluje pravilno (se trese ali premika - to pomeni, da material ni bil pravilno vložen). Treba je izklopiti napravo (prestaviti stikalo na "0"), popraviti vložnost materiala in ponovno zagnati napravo.
7. Po zagonu centrifuge začne voda iztekati skozi vodni odtok.
8. Ko voda preneha iztekati (iztekanje traja povprečno pribl. 2-3 minute, kar je odvisno od vrste tkanin in stopnje prepojenosti z vodo), je treba centrifugo izklopiti s prestavitvijo stikala v položaj "0".
9. Odpreti pokrov in izvzeti iz bobna material. Izvleči vtič iz vtičnice.

**POZOR!**

**Centrifuga je opremljena z varovalom, ki preprečuje odprtje pokrova, ko se boben še vrti. Ne sme se na silo odpirati pokrova. Treba je počakati, da se boben popolnoma ustavi.**

**POZOR!**

**Če se centrifuga ne ustavi, je treba prekiniti delo in kontaktirati servis.**

10. V vsakem trenutku je možno prekiniti centrifugiranje s pomikom stikala v položaj "0". Po ustavitvi bobna se lahko odpre pokrov.

**OKVARE**

Če naprava ne deluje, preverite, ali je v omrežju napajanje. Če je prišlo do izpada električne energije, ne skušajte napeljave sami popravljati. Napravo izklopite od električnega omrežja in se obrnite na pooblaščen servis proizvajalca. Popravilo aparata poverjajte izključno ustrezno usposobljeni osebi, ki bo uporabila originalne nadomestne dele.

**VZDRŽEVANJE**

Pred čiščenjem, vzdrževalnimi opravili ipd. vedno prej odklopite napravo od vira napajanja. Nagniti napravo za okoli 45°, da bodo v bobnu nahajajoči se ostanki vode iztekli skozi odtok. Za čiščenje uporabite mehko vlažno (vendar ne mokro) krpo in blag detergent. Nikoli ne uporabljajte razredčil, bencina in drugih sredstev, ki lahko poškodujejo napravo. Ne uporabljajte predmetov, ki lahko poškodujejo površino ohišja. Ne izlivajte vode po ohišju naprave. Ne potaplajte v vodo vtiča in napajalnega voda. Komoro centrifuge obrisati do suhega z mehko krpo in jo nekaj časa pustiti odprto, da lahko ostanki vode izhlapijo.

**TRANSPORT IN HRANJENJE**

Napravo hranite v embalaži, zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami. Hranite izven dosega otrok. Napravo transportirajte v pokončnem položaju, embalaži, zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami. Za prenašanje naprave uporabljajte temu namenjena držala. Nikoli ne vlecite naprave, ne preobračajte je, ne prijemajte za boben.

**OPOZORILO!**

Ilustracije in opisi se lahko razlikujejo od realnosti, odvisno od modela proizvoda. Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb!

Proizvajalec si pridržuje pravico pomot in napak v spremljajočem tiskanem materialu.



Ta oznaka pomeni, da se naprava ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabnik jo je dolžan odnesti na zbirno točko odpadne električne in elektronske opreme. Zbiralci odpadne opreme, kot so npr. lokalne zbirne točke, trgovine in občinske enote tvorijo sistem, ki omogoča vračilo odpadne opreme. Pravilno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo pomaga preprečevati posledice, škodljive za zdravje ljudi in okolje, povezane z vsebnostjo nevarnih komponent in nepravilnim skladiščenjem in predelavo take opreme. Količina nekaterih snovi v napravi, ki lahko negativno vplivajo na okolje med njeno uporabo in po končani uporabi, je bila omejena.



Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite visas saugos nuorodas ir perspėjimus.



Žemiau pateikiamų saugos nuorodų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį ir/arba kitus sužeidimus.



Saugokite šį vadovą, nes jo gali prireikti ateityje.

### BENDROS SAUGOS NUORODOS

1. Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. Vaikai nesuvokia pavojaus, kuris gali kilti naudojant elektrinius prietaisus.
2. Prietaisą ir jo laidą laikyti vietose nepasiekiamose vaikams iki 8 metų.
3. **ĮSPĖJIMAS!** Arti dirbančio įrenginio negalima palikti vaikų be priežiūros.
4. **ĮSPĖJIMAS!** Būkite itin atsargūs, jeigu arti dirbančio prietaiso vaikai arba neįgalieji.
5. Įrenginys skirtas naudoti namuose.
6. Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitikinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginio įžeminimo kaištį.
7. Rekomenduojama prijungti prie elektros tinklo su grandinės pertraukikliu (RCD), kuriuo vardine srove nėra didesnė negu 30mA.
8. **DEMĖSIO!** Įrenginys nėra skirtas darbui su išorinių laiko jungiklių arba atskirios sistemos nuotolinio reguliavimo panaudojimu.

9. **ĮSPĖJIMAS!** Prieš kiekvieną panaudojimą būtina patikrinti įrengimą, ar nėra mechaninių sugedimų ir ar nėra sužalotas maitinimo laidas. Nenaudokite prietaiso jeigu jo yra pažeistas.
10. **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite prietaiso jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas. Jei pažeistas prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
11. Prietaiso maitinimo laido kištukas turi atitikti elektros lizdą.
12. Jokiu būdu negalima keisti prietaiso kištuko.
13. Išjungdami maitinimo laidą iš lizdo netraukite už laido.
14. **ĮSPĖJIMAS!** Netraukite kištuko iš elektros lizdo šlapiomis rankomis.
15. Jeigu įrenginys nėra naudojamas, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
16. Nepalikite įjungto įrenginio be priežiūros.
17. **ĮSPĖJIMAS!** Po naudojimo, prieš valymą arba prietaiso gedimo atveju ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
18. Elektros laidas neturi liesti aštrių paviršių, arba būti arti karštų paviršių. Pažeistas maitinimo laidas gali sukelti elektros smūgį.
19. Prietaisas skirtas naudoti patalpų viduje. Prietaisą laikykite nuo išorinių atmosferos poveikių apsaugotose vietose. Nenaudokite prietaiso lauke. Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.
20. **ĮSPĖJIMAS!** Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis.
21. Prietaisas turi stovėti sausame, lygiame ir stabiliam paviršiuje.
22. **ĮSPĖJIMAS!** Prietaiso pagrinde yra ventiliacinės angos. Neuždenkite ventiliacinių angų kilimu arba kitais daiktais. Ventiliacinės nagos korpuse turi būti atviros, jose negali būti jokių pašalinių daiktų.
23. **DĖMESIO!** Centrifuga turi stabdymo mechanizmą, aktyvuojamą atidarius dangtį. Jeigu stabdymo mechanizmas neveikia, negalima naudoti centrifugos. Tokiu atveju būtina nuvežti įrenginį į dirbtuves.

24. **DĒMESIO!** Draudžiama naudoti centrifuga, jeigu stabdymo mechanizmas neveikia!
25. **ĮSPĖJIMAS!** Kai centrifuga veikia, neįdėkite į ją rankų. Palaukite kol prietaisas visiškai sustoja.
26. **ĮSPĖJIMAS!** Negalima išimti drabužių iš centrifugos, kai ji veikia.
27. Atkreipkite dėmesį į garderobo dalis, ilgus plaukus, nes juos gali įtraukti judančios prietaiso dalys.
28. Dėkite tik rekomenduojamą skalbinių kiekį, nurodytą techniniuose parametruose.
29. Laikykitės priežiūros etiketėje nurodytų rekomendacijų.
30. Vandens su plovimo priemone negalima nuleisti tiesiai į aplinką. Skalavimo vandenį būtina nuleisti į vietinės kanalizacijos sistemą.
31. Ant įrenginio negalima statyti sunkių, karštų daiktų.
32. Valymui naudokite minkštą, drėgną (bet ne šlapią) skudurėlį su švelniu plovikliu. Draudžiama naudoti tirpiklius, benzina ir kitas priemones, galinčias pažeisti prietaisą. Nenardinkite maitinimo laido ir kištuko vandenyje ar kitame skystyje. Neplaukite centrifugos, pilant ant jos vandens – tai gali sukelti elektros smūgį.
33. Prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir dulkių vietoje. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
34. Prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.
35. Prietaiso remontą turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudojant originalias atsargines dalis.
36. Nepaisant to, kad prietaisas naudojamas pagal paskirtį ir atitinkamai visus saugos nurodymus negalima visiškai panaikinti tam tikros likutinės rizikos.

## PASKIRTIS

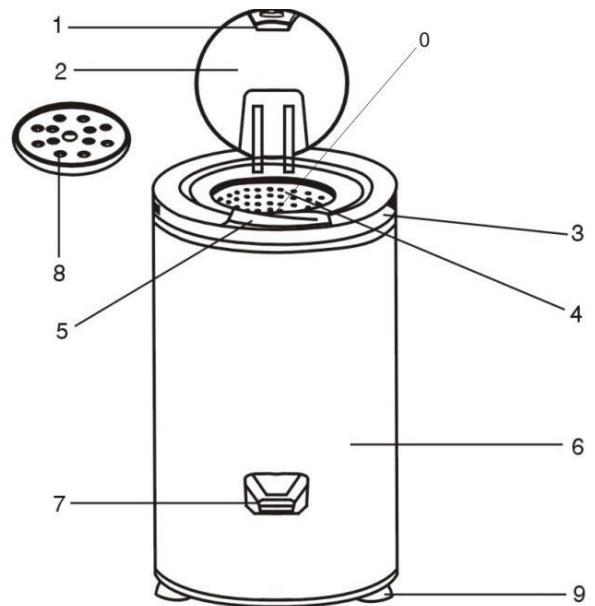
Prietaisas yra skirtas audinių centrifugavimui tik namų sąlygomis. Naudojant jį ne pagal paskirtį prarandama garantija.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Nominali įtampa	220–240 V
Nominalus dažnis	50 Hz
Nominali galia	300 W
Apsaugos laipsnis	IP X4
Maksimali talpa	6 kg
Vandens nuleidimo sistema	Gravitacinė
Įrenginio svoris	11,7 kg

## KONSTRUKCIJOS

0. Saugos blokada
1. Dangtelio rankena
2. Dangtelis
3. Rankenos prietaiso pernešimui
4. Būgnas
5. Jungiklis
6. Korpusas
7. Vandens nuleidimo antgalis
8. Apsauginis gaubtas
9. Guminės kojelės

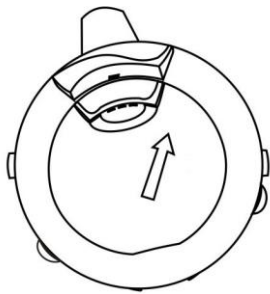


## PRIEŠ PIRMAJĮ NAUDOJIMĄ

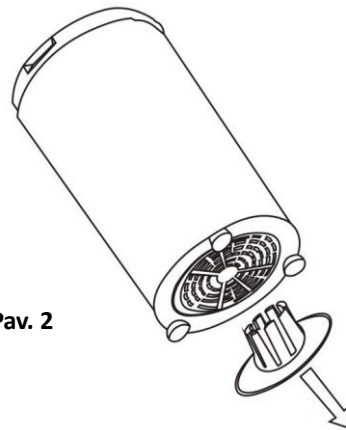
1. Išpakuokite įrenginį ir pašalinkite visas apsaugines detales. Patikrinkite ar yra visos.
2. Patikrinkite ar įrenginys ir jo maitinimo laidas yra geroje būklėje. Nesinaudokite prietaisu, jeigu jis yra pažeistas. Nesinaudokite prietaisu, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas.
3. Pastatykite prietaisą sausame, lygiame ir stabiliam paviršiuje; nestatykite įrenginio drėgnoje vietoje. Centrifuga pagrinde yra ventiliacinės angos, kurių negalima uždengti. Atkreipkite dėmesį, kad atstumas tarp prietaiso ir sienų bei kitų objektų turi būti saugus, kad įjungtas prietaisas neprisiliestų prie sienų.
4. Centrifugoje gali būti nedidelis vandens kiekis – likutis nuo bandymų atliekamų gamykloje. Būgno vidų išvalykite drėgnu skudurėliu su nedideliu ploviklio kiekiu.
5. Pašalinkite juodą, apvalią būgno blokadą, esančią jo apačioje. Ši blokadą būtina naudoti tik transportavimo metu.
6. **DEMĖSIO!** Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitikinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginį žemėjimo kaištį.

## BŪGNO BLOKAVIMO PAŠALINIMAS

1. Įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
2. Pasukite jungiklį ties "1". Žiūrėkite pav. 1.
3. Palenkite prietaisą 45° kampu ir pašalinkite blokadą iš po apačios. Žiūrėkite pav. 2.



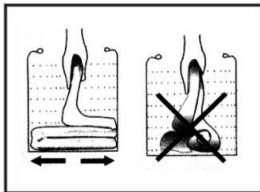
Pav. 1



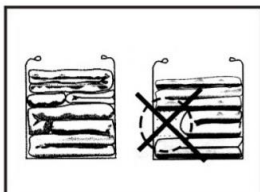
Pav. 2

### CENTRIFUGAVIMAS

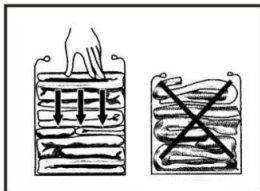
1. Prieš įdedami drabužius į centrifugą, padėkite talpą (dubenį arba kitą tinkamą indą) vandeniui po vandens nuleidimo antgaliu.
2. Pastumkite jungiklį ties „0“ ir atidarykite dangtį.
3. Sudėkite skalbinius į būgną, pagal žemiau pateiktus nurodymus:



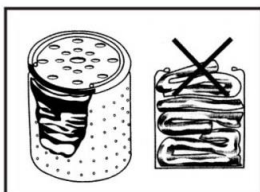
Audiniai (drabužiai, apatinis trikotažas ir t.t.) įdedami į būgną turi būti ištiesinti. Atkreipkite dėmesį, kad audiniai nebūtų susukti. Ilgesnius ir didesnius skalbinius dėkite į būgno vidurį.



Skalbinius sudėkite tolygiai. Atkreipkite dėmesį, kad nebūtų laisvų vietų. Tai gali būti nestabilumo bei netolygaus prietaiso darbo priežastimi.



Ant sudėtų skalbinių padėkite apsauginį gaubtą. Jis apsaugo skalbinius nuo susikimo bei jų susidėvėjimo, leidžia subalansuoti apkrovą.



#### DEMĖSIO!

Įsitikinkite, kad centrifugos dangtelis tinkamai įdėtas. Kitu atveju gręžimo metu skalbiniai dideliu greičiu ir su jėga atšoks nuo centrifugos sienų, o tai gali sugadinti įrenginį.

**ĮSPĖJIMAS!** Apsauginio gaubto stoka arba jo netinkamas įdėjimas gali būti smulkių (kojinių, nosinių ir pan.) skalbinių užkiritimo tarp būgno ir korpuso priežastimi. Tai gali būti centrifugos gedimo priežastimi.



GERAI

BLOGAI

4. Uždarykite dangtį.
5. Jungiklį nustatykite ties „1“. Prietaisas įsijungs automatiškai.

### **ĮSPĖJIMAS!**

**Centrifuga turi apsaugą, kuri apsaugo nuo jungiklio pasisukimo ties „1“, jei dangtelis nėra tinkamai uždengtas.**

6. Jeigu centrifuga neveikia tinkamai (virpa arba juda – reiškia, kad skalbiniai sudėti netinkamai). Išjunkite prietaisą (perjunkite jungiklį ties „0“), pakeiskite skalbinių padėtį ir įjunkite vėl.
7. Įjungus centrifugą pradeda bėgti vanduo iš vandens nuleidimo antgalio.
8. Kai vanduo baigs bėgti (vidutiniškai tai trunka apie 2-3 minutes, priklausomai nuo audinių tipo ir drėgmės kiekio), išjunkite centrifugą, perstumdami jungiklį ties „0“.
9. Atidarykite dangtį ir išimkite skalbinius. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

### **ĮSPĖJIMAS!**

**Centrifuga turi apsaugą, kuri blokuoja dangtį, kai būgnas dar juda. Neatidarykite dangtelio jėga. Palaukite kol būgnas visiškai sustoja.**

### **ĮSPĖJIMAS!**

**Tuo atveju, kai centrifuga nesustoja, būtina nutraukti darbą ir kreiptis į remonto dirbtuves.**

10. Bet kuriuo metu galima sustabdyti centrifugavimą, perstumiant jungiklį ties „0“. Po to, kai būgnas sustoja, galima atidaryti dangtelį.

### **DEFEKŲ ŠALINIMAS**

Jei įrenginys neveikia patikrinkite, ar yra maitinimas elektros tinkle. Jeigu nebuvo pertraukos elektros energijos tiekime, nebandykite suremontuoti įrenginio savarankiškai. Atjunkite įrenginį nuo elektros maitinimo ir susisiekite su įgaliotomis dirbtuvėmis. Prietaiso remontą turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudojant originalias atsargines dalis.

### **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

Kiekvieną kartą prieš atliekant valymą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo. Palenkite prietaisą 45° kampu, kad vandens likučiai išbėgtų iš būgno į nuleidimo angą. Valymui naudokite minkštą, drėgną (bet ne šlapią) skudurėlį su švelniu plovikliu. Draudžiama naudoti tirpiklius, benzimą ir kitas priemones, galinčias pažeisti prietaisą. Nenaudokite daiktų, kurie gali sugadinti korpusą. Nepilkite vandens ant prietaiso korpuso. Įrenginio maitinimo laido ir jo kištuko nenardinkite vandenyje. Išvalykite būgną ir nusauskite minkštu skudurėliu bei palikite atidaryta, kad išgaruotų vandens likučiai.

### **LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS**

Prietaisą laikykite pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prietaisą transportuokite vertikaloje padėtyje, pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų. Pernešant naudokite rankenas. Niekada ne traukite, neapverskite prietaiso, pernešant nelaikykite už būgno.

### **DĖMESIO!**

Iliustracijos ir aprašymai gali skirtis nuo realios prietaiso išvaizdos, priklausomai nuo modelio.

Gamintojas pasilieka teisę įvesti techninius pakeitimus!

Gamintojas pasilieka teisę padaryti klaidas bei neatsako už spausdinimo klaidas.



Šis ženklas informuoja, kad šio įrenginio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudotojas yra įpareigotas pristatyti įrenginį tiesiai į naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą. Surinkimo punktai, įskaitant vietas surinkimo punktus, parduotuves bei savivaldybių vienetus, sudaro naudotų elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistemą. Tinkamas naudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių pašalinimas padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Įrenginyje sumažintas kiekis kai kurių medžiagų, galinčių turėti neigiamą poveikį aplinkai įrenginio naudojimo metu bei jam susidėvėjus.





Enne esmakasutamist lugege läbi kõik ohutu kasutamisega seotud juhised ja hoiatused.



Alljärgnevate seadme ohutut kasutamist puudutavate hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju, ja/või raskete vigastuste ohu teket.



Hoidke alles kõik ohutut kasutamist puudutavad hoiatused ja juhised, et võiksite neid tulevikus vajadusel uuesti kasutada.

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED

1. Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudusega inimesed või kogemusteta ja teadmisteta isiku juhul, kui nende tegevuse üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Ärge laske lastel seadmega mängida. Ilma järelvalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia. Lapsed ei anna endale aru ohtudest, mis võivad kaasneda elektriseadmete kasutamisega.
2. Seadet ja selle toitejuhet tuleb hoida kuni 8-aastastele lastele kättesaamatuna.
3. **HOIATUS!** Ärge jätke lapsi töötava seadme lähedusse järelevalveta.
4. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelik, kui töötava seadme läheduses viibivad lapsed või puudega isikud.
5. Seade on ette nähtud üksnes kodusel otstarbel kasutamiseks.
6. Enne seadme käivitamist kontrollige, kas toitepinge vastab andmesildil toodud väärtustele. Seade tuleb ühendada vooluvõrku koos Maanduskontakt.
7. Soovitav on ühendamine elektrivõrku, mis on varustatud rikkevoolukaitsmega (RCD) nimivooluga mitte üle 30mA.
8. **TÄHELEPANU!** Seade ei ole ette nähtud tööks väliste viitlülitite või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

9. **HOIATUS!** Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida seadme seisundit mehaaniliste vigastuste aspektist ja kontrollida, kas seadme toitejuhe ei ole kahjustada saanud. Ärge kasutage vigastatud seadet.
10. **HOIATUS!** Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on vigastatud. Kui toitejuhe on vigastatud, peaks selle välja vahetama tootja poolt volitatud teenindus ja kvalifitseeritud isik, et vältida ohtlike olukordade teket.
11. Seadme pistik peab sobima võrgukontakti.
12. Ärge tehke pistiku juures mistahes muudatusi.
13. Pistiku eemaldamisel toitekontaktist ärge tõmmake juhtmest.
14. **HOIATUS!** Ärge võtke pistikut seinakontaktist märgade kätega.
15. Kui te seadet ei kasuta, tuleb pistik seinakontaktist välja võtta.
16. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
17. **HOIATUS!** Pärast seadme kasutamist, enne puhastamist või kui seade ei tööta õieti, võtke toitejuhtme pistik alati võrgukontaktist välja.
18. Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku teravate äärtega ega satuks kuumade pindade lähedusse. Toitejuhtme vigastamine võib põhjustada elektrilööki.
19. Seade on ette nähtud ruumisiseseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ega hoiustada kohtades, mis on ilmastikutingimuste mõju all. Ärge kasutage seadet välistingimustes. Ärge jätke seadet vihma kätte. Kaitske seadet niiskuse eest.
20. **HOIATUS!** Ärge kasutage seadet niiskete kätega.
21. Seade tuleb paigaldada kuivale, tasasele ja stabiilsele aluspinnale.
22. **HOIATUS!** Seadme alusel on ventilatsiooniavad. Ärge katke ventilatsiooniavasid kinni vaiba või teiste esemetega. Ventilatsiooniavad peavad olema läbitavad ja vabad tõketest.
23. **TÄHELEPANU!** Tsentrifuugil on pidur, mis aktiveerub kaane

avamisel. Juhul, kui pidur ei toimi, ärge tsentrifuugi kasutage ja võtke ühendust teenindusega.

24. **TÄHELEPANU!** Keelatud on tsentrifuugi kasutamine, kui sellel on kahjustatud pidurdusmehhanism!
25. **HOIATUS!** Ärge pange käsi tsentrifuugi selle töötamise ajal. Oodake, kuni seade on seisma jäänud.
26. **HOIATUS!** Ärge võtke tsentrifuugist riideid, kui seade töötab.
27. Pöörake tähelepanu lahtistele rõivaosadele, pikkadele juustele, et need ei satuks seadme liikuvate elementide vahele.
28. Kasutage soovitatud hulgal nimikoormust, mis on toodud tehnilistes parameetrites.
29. Järgige rõivaste tootjate juhised, mis on toodud siltidel.
30. Detergendiga tsentrifuugimisel kasutatud vett ärge juhtige vahetult keskkonda. Kasutatud vesi tuleb juhtida kohalikku heitvee äravoolusüsteemi.
31. Ärge pange seadmele raskeid, kuumi esemeid.
32. Kasutage seadme puhastamiseks pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ja teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada. Ärge pange toitejuhet ja pistikut vette või muusse vedelikku. Ärge peske tsentrifuugi, valades sellele vett – elektrilöögi oht.
33. Hoiustage seadet kuivas kohas, niiskuse ja tolmu eest kaitstuna. Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas.
34. Transportige seadet pakendis, mis kaitseb seda niiskuse, tolmu ja mehaaniliste kahjustuste eest.
35. Seadme remont tuleb tellida ainult kvalifitseeritud isikult, kes kasutab originaalseid varuosasid.
36. Hoolimata seadme eesmärgipärasest kasutamisest ja kõikide ohutusjuhiste järgimisest ei ole võimalik täielikult välistada teatud jääkriski tegureid.

## KASUTUSOTSTARVE

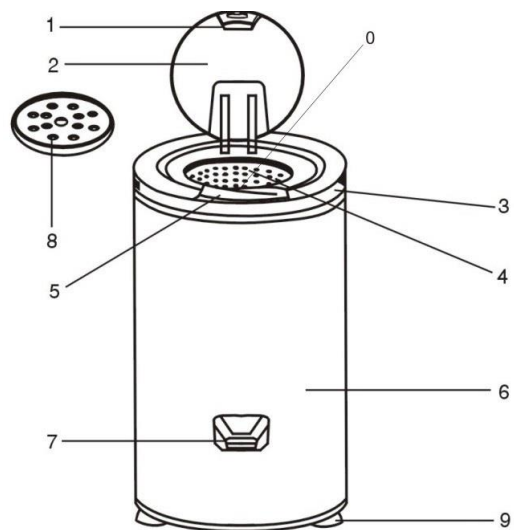
Seade on mõeldud riiete tsentrifuugimiseks üksnes kodumajapidamises. Seadme kasutamine teistel eesmärkidel ei ole lubatud ja toob kaasa garantiikindlustuse kaotuse.

## TEHNILISED ANDMED

Nimipinge	220–240 V
Nimisagedus	50 Hz
Nimivõimsus	300 W
Kaitseklass	IP X4
Max pesukogus	6 kg
Vee väljavoolusüsteem	Gravitatsiooniga
Seadme kaal	11,7 kg

## EHITUS

0. Ohutuslukk
1. Kaane käepide
2. Kaas
3. Teisaldamist kergendavad sangad
4. Trummel
5. Lüliti
6. Korpused
7. Vee väljalase
8. Katteketas (kaitsev)
9. Kummist jalad

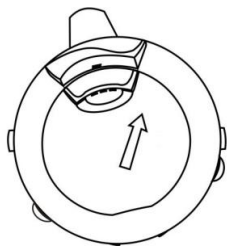


## ENNE ESMAKASUTAMIST

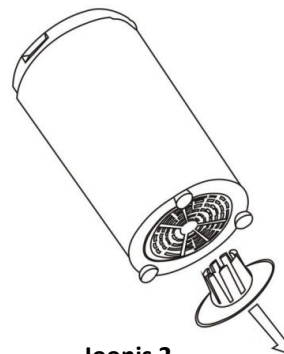
1. Pärast ostu pakkige seade lahti ja eemaldage kõik transpordikaitsmed. Kontrollige varustuse olemasolu.
2. Kontrollige, kas seade ja toitejuhe ei ole kahjustada saanud. Ärge kasutage vigastatud seadet. Ärge kasutage seadet, mille toitejuhe on vigastunud.
3. Paigaldage seade kuivale, tasasele ja stabiilsele alusele; ärge paigaldage seadet niiskesse kohta. Seade aluses on ventilatsiooniavad, mida ei tohi kinni katta. Seade tuleb paigaldada ohutusse kaugusesse seintest ja teistest objektidest, et ta ei puudutaks neid töö ajal.
4. Tsentrifuugis võib olla vähesel hulgal vett – tootmisprotsesside ja –katsete jääk. Puhastage trumlit niiske lapiga, mis on niisutatud maheda pesuvahendi vesilahuses.
5. Eemaldage eest must ümmargune trumli lukk. Seda tuleb kasutada üksnes seadme transportimise ajal.
6. **TÄHELEPANU!** Veenduge, et toiteallika parameetrid, kuhu tahate seadme ühendada, vastavad seadme andmesildil märgitud andmetele. Seadme on toodetud esimeses kaitseklassis, mis tähendab, et see tuleb ühendada maanduspoldiga varustatud võrgukontakti.

## TRUMLI LUKU EEMALDAMINE

1. Kontrollige, kas seade ei ole ühendatud toitevõrku.
2. Lükake lüliti asendisse "1". Vt joonist 1
3. Kallutage seadme 45° võrra ja eemaldage lukk selle alt. Vt joonist 2



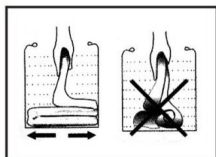
Joonis 1



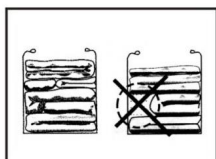
Joonis 2

## TSETRIFUUGIMINE

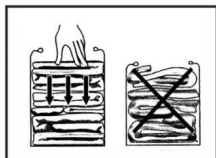
1. Enne tsestrifuugi laadimist pange vee äravoolu alla veemahuti (kauss, muu sobiva mahuga nõu).
2. Seadke lüliti asendisse „0” ja avage kaas.
3. Laadige trummel vastavalt alljärgnevatele juhistele:



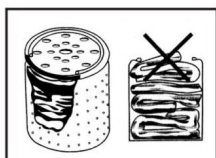
Trumlisse asetatud riidematerjalid (riided, pesu jms) peavad olema lahti võetud ja sirged. Veenduge, et riided ei oleks väändunud. Pikemad elemendid tuleb paigutada laadungi keskosas.



Paigutage laadung ühtlaselt. Vältige tühja ruumi jätmist. See võib takistada laadungi tasakaalustumist ja põhjustada ebaühtlast tööd.



Laadungi peale pange kaitseketas. See takistab riide väändumist ja hävinemist, aitab ka kaasa laadungi tasakaalustamisel.



### TÄHELEPANU!

Kontrollige, kas kattev (kaitsev) kilp paikneb tsestrifuugi kambris õieti. Vastasel korral lööb pesu tsestrifuugimise ajal suure kiiruse ja jõuga vastu korpust.

**TÄHELEPANU!** Katva (kaitsva) ketta väljajätmine või ebakorrekne paigutamine võib põhjustada väikeste pesu elementide (nt sokkide, taskurätikute) sattumist trumli ja korpuse vahele. See võib põhjustada tsestrifuugi kahjustusi.



HÄSTI

HALVASTI

4. Sulgege kaas.
5. Pange lüliti asendisse „1”. Seade lülitub sisse automaatselt.

### **TÄHELEPANU!**

**Tsentrifuugil on kaitse, mis takistab lüliti seadistust asendisse „1”, kui kaas ei ole korrektselt suletud.**

6. Kui tsentrifuug ei tööta õieti (rappub või liigub töö ajal) – tähendab see, et laadung on valesti paigutatud. Seade tuleb välja lülitada (lüliti seadistada asendisse „0”), muuta laadungi paigutust ja käivitada siis uuesti.
7. Pärast tsentrifuugi käivitamist hakkab vee väljalaskevast voolama vesi.
8. Kui vesi lakkab voolamast (voolamine kestab keskmiselt u 2-3 minutit sõltuvalt riiete liigist ja vee hulgast riietes), lülitage tsentrifuug välja ja lükake lüliti asendisse „0”.
9. Avage kaas ja võtke pesu välja. Võtke pistik kontaktist.

### **TÄHELEPANU!**

**Tsentrifuugil on kaitse, mis takistab kaane avamist, kui trummel töötab. Kaant ei tohi avada jõuga. Tuleb oodata trumli täieliku seiskumiseni.**

### **TÄHELEPANU!**

**Juhul, kui trummel ei seisku, tuleb töö katkestada ja kontakteeruda teenindusega.**

10. Tsentrifuugimise võib katkestada suvalisel hetkel, lükates lüliti asendisse „0”. Pärast trumli seiskumist võib avada kaane.

### **VEAD**

Kui seade ei tööta, kontrollige, kas toitevõrgus on pinge. Juhul, kui ei ole tekkinud voolukatkestus, ärge alustage iseseisvaid parandustöid. Eemaldage seade võrgust ja võtke ühendust tootja volitatud teenindusega. Seadme remont tuleb tellida ainult kvalifitseeritud isikult, kes kasutab originaalseid varuosasid.

### **PUHASTAMINE JA HOOLDUS**

Enne seadme puhastamist ja hooldamist lülitage see alati toiteallikast välja. Kallutage seadet 45o võtta, et trumliisse jäänud vesi voolaks väljavooluavast välja. Kasutage puhastamiseks pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit. Ärge peske tsentrifuugi, valades sellele vett. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ja teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada. Ärge kasutage esemeid, mis võiksid kahjustada korpuse pinda. Ärge pange vette seadme pistikut ja toitejuhett. Kuivatage trumlit kuiva pehme lapiga ja jätke kaas mõneks ajaks lahti, et veejääk aurustuks.

### **TRANSPORT JA HOIUSTAMINE**

Hoiustage seadet puhtas ja kuivas kohas. Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest. Transportida püstiasendis, seadet pakendis, mis kaitseb seda niiskuse, tolmu ja mehaaniliste kahjustuste eest. Kasutage teisaldamiseks sangasid. Ärge tõmmake ega lükake seadet kunagi ümber, ärge võtke teisaldamisel kinni trumlist.

### **TÄHELEPANU!**

Illustratsioonid ja kirjeldused võivad tegelikkuses erineda sõltuvalt toote mudelist.

Tootja jätab endale õiguse tehniliste muudatuste tegemiseks!

Tootja jätab endale õiguse trükivigadeks.



Selline märgistus informeerib, et seadet ei või pärast selle kasutamist utiliseerida koos olmeprügiga. Kasutaja on kohustatud selle üle andma elektri- ja elektroonilisi seadmeid koguvale üksusele. Kogumist korraldav üksus, sealhulgas kohalikud kogumispunktid, kauplused ja valdades asuvad punktid, moodustavad selle seadme utiliseerimist võimaldava süsteemi. Kasutatud elektri- ja elektrooniliste seadmete õige käsitlemine võimaldab vältida inimese tervisele ja keskkonnale ohtlikke tagajärgi, mida põhjustavad ohtlikud koostisained ja selliste seadmete ebaõige ladustamine ja töötlemine. Seadmes on piiratud mõningate ainete hulka, mis võiksid avaldada kahjulikku mõju keskkonnale toote kasutamise ja utiliseerimise perioodil.